

AMTSBLATT

für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim
(Welzower Bote)

Welzow, den 01.10.2010

Jahrgang 21

Nummer 10

IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:** Stadt Welzow

• **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:** die Bürgermeisterin

• **Redaktionelle Bearbeitung:** Die Bürgermeisterin Frau Zuchold, Poststraße 8, 03119 Welzow, Telefon 035751 250-0, Fax 250-22, e-mail: stadt-welzow@t-online.de

• **Verantwortlich für den Anzeigenteil:**

Druckerei Greschow
Kochstraße 23,
03119 Welzow,
Telefon 035751 28158, Fax 27082
e-mail:
info@druckerei-greschow.de

• **Druck und Verlag:**

Druckerei Greschow,
vertreten durch die Geschäftsführer
www.druckerei-greschow.de

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Z. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages.

Für unverlangt an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Für Anzeigeninhalte übernimmt die Druckerei Greschow ebenfalls keine Haftung.

Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

Inhaltsverzeichnis:

Amtlicher Teil

- S. 1 - Bekanntmachung der Beschlüsse aus der öffentlichen Hauptausschusssitzung vom 01.09.2010
- S. 2 - Bekanntmachung der Beschlüsse aus der Stadtverordnetenversammlung vom 15.09.2010
- S. 3 - Amtliche Bekanntmachung der Zweiten Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Welzow vom 25.03.2009
- S. 4 - Amtliche Bekanntmachung der Ersten Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren für die Stadt Welzow

Nichtamtlicher Teil

- S. 5 Informationen der Bürgermeisterin
- S. 7 Informationen aus dem Rathaus
- S. 8 Geburtstage
- S. 9 Geschichte und Kultur
- S. 12 Vereine und Organisationen
- S. 18 Soziale Dienste
- S. 22 Bereitschaft, Kirchen
- S. 24 Anzeigen

Amtlicher Teil

Amtliche Bekanntmachung

Bekanntmachung der Beschlüsse aus der öffentl. Hauptausschusssitzung vom 01.09.2010

Beschluss 18/10 – einstimmig beschlossen – Vergabe Straßenplanung einschl. Entwurfsvermessung für die Jahnstraße (Abschnitt zwischen Spremberger Straße und Cottbuser Straße)
Der Hauptausschuss beschließt die freihändige Vergabe der Straßenplanung (LP 3-4) auf der Grundlage des Rahmenvertrages Sanierungsgebiet für den TA der Jahnstraße (abgestufter Bereich) gemäß Angebot vom 30.06.2010 in Höhe von 18.060,51 € (Brutto).

Beschluss 19/10 – einstimmig beschlossen – Vergabe – Planung und Bauüberwachung Dachsanierung Gebäude 49 im IGP
Der Hauptausschuss beschließt die freihändige Vergabe für die Planung und Bauüberwachung der Dachsanierung des Gebäudes 49 im IGP Welzow gemäß Angebot vom 02.08.2010 in Höhe von 1.980,16 € (Brutto).

Beschluss 21/10 – einstimmig beschlossen – Vergabe – Planung und Bauüberwachung denkmalgerechte Sanierung Nebengebäude der Friedhofskapelle zu Büro- und Sozialräumen
Der Hauptausschuss beschließt die freihändige Vergabe für die Planung und Bauüberwachung der denkmalgerechten Sanierung der Nebenräume der Friedhofskapelle zum Wirtschafts- und Sozialtrakt gemäß dem Angebot vom 13.08.2010 in Höhe von 15.499,44 € brutto.

Fortsetzung auf Seite 2

Fortsetzung von Seite 1

Beschluss 22/10 – einstimmig beschlossen –
Vergabe – Einbruchmeldeanlage für das ATZ
Der Hauptausschuss beschließt dem **Bieter Nummer 1** den Zuschlag für den Einbau einer Einbruchmeldeanlage im ATZ auf der Grundlage des Angebotes vom 06.08.2010 in Höhe von **8.462,10 € Brutto** zu erteilen.

Beschluss 23/10 – einstimmig beschlossen –
Vergabe – Planung Sanierung Küche Kita „Piffikus“
Der Hauptausschuss beschließt die freihändige Vergabe von Planungsleistungen für die Sanierung der Küche gemäß dem Angebot vom 30.08.2010 in Höhe von **16.990,27 € Brutto**.

Bekanntmachung der Beschlüsse aus der Stadtverordnetenversammlung vom 15.09.2010

Öffentlich

Beschluss 076/10 – einstimmig beschlossen –
Jahresrechnung 2009 und Entlastung der Bürgermeisterin für die Haushaltsführung 2009 der Stadt Welzow
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:
Laut §93 Abs.3 der GO des Landes Brandenburg (gem.Art.4 Abs.3 Kommunalrechtsreformgesetz i.V. mit dem §93 GO) wird der Bürgermeisterin zur
- Jahresrechnung 2009 und zur
- Haushaltsführung 2009
Entlastung erteilt.

Beschluss 077/10 – mehrheitlich beschlossen –
1. Nachtragssatzung 2010, Investitionsplan und Finanzplan 2010-2015
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:
1. Auf der Grundlage des § 79 der GO des Landes Brandenburg (gem.Art.4 Abs.3 KommRRRefG in Verbindung mit § 79 GO) wird die 1.Nachtragssatzung und deren Anlagen für die Stadt Welzow für das Haushaltsjahr 2010 in der vorliegenden Fassung beschlossen.
2. Zum 1. Nachtrag erfolgt die Beschlussfassung zum Investitionsplan für die Jahre 2010 – 2015.
3. Zum 1. Nachtrag wird die Finanzplanung 2010 – 2015 zur Kenntnis genommen.

Beschluss 078/10 – mehrheitlich beschlossen –
Zweite Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Welzow vom 25.03.2009
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt: Die Zweite Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Welzow vom 25.03.2009 wird wie in der Anlage beigelegt, beschlossen.

Beschluss 039/10 – mehrheitlich abgelehnt –
Kündigung der Mitgliedschaft der Stadt Welzow in der Flugplatzbetriebsgesellschaft Welzow mbH
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:
Entsprechend dem beiliegenden Beschlussantrag der Fraktion Bürgerforum „Stadtumbau Welzow“ e.V. vom 08.03.2010, wird die Mitgliedschaft der Stadt Welzow in der Flugplatzbetriebsgesellschaft Welzow mbH gekündigt.

Beschluss 032/10 – mehrheitlich beschlossen –
Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren für die Stadt Welzow vom 26.03.2003
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:
Die Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren für die Stadt Welzow, wird wie in der Anlage beigelegt, beschlossen.

Beschluss 066/10 – einstimmig beschlossen –
Vergabe – grundhafter Ausbau des Elsterweges

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die freihändige Vergabe für den grundhaften Ausbau des Elsterweges entsprechend dem Angebot vom 27.08.2010 in Höhe von **85.647,62 € (Brutto)**.

Beschluss 068/10 – einstimmig beschlossen –
Aufstellung eines Bebauungsplanes „Freiflächen-Photovoltaikanlagen“
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:
Für die Planung und Errichtung einer Freiflächen-Photovoltaikanlage wird gemäß § 3 Kommunalverfassung Brandenburg und § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch ein Bebauungsplan aufgestellt.

Beschluss 069/10 – einstimmig beschlossen –
Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Welzow im Bereich des Verkehrslandeplatzes Spremberg – Welzow
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:
In Verbindung mit der Planung und Errichtung einer Freiflächen-photovoltaikanlage auf dem Verkehrslandeplatz Spremberg-Welzow wird der Flächennutzungsplan der Stadt Welzow geändert.

Beschluss 081/10 – mehrheitlich abgelehnt – (2/3 Mehrheit notwendig)
Ernennung des Herrn Dr. Stange zum Ehrenbürger der Stadt Welzow
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, Herrn Dr. Hardi Stange zum Ehrenbürger der Stadt Welzow zu ernennen, auf Grund seiner herausragenden Verdienste auf kommunalem und kulturellem Gebiet in der Stadt Welzow.

Beschluss 082/10 – mehrheitlich beschlossen –
Bestellung der Mitglieder Einigungsstelle
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:
Als Mitglieder der Einigungsstelle und deren Stellvertreter bei der Stadt Welzow für die Arbeitgeberseite werden bestellt:
1. Herr Detlef Pusch, Leiter Allgemeine Verwaltung
Vertreter: Frau Carmen Lehnig
2. Herr Rainer Schmidt, Leiter Bau/ Wirtschaftsförderung
Vertreter: Frau Marlies Sallmann
3. Herr Gebhard Schulz, Abgeordneter
Vertreter: Herr Ralf Paulo, Abgeordneter
Als Vorsitzender der Einigungsstelle wird bestellt:
Rechtsanwalt Herr Thomas Fleischer

Beschluss 083/10 – einstimmig beschlossen –
Änderung der Verbandssatzung des SWAZ
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:
Die Bürgermeisterin sowie der weitere Vertreter der Stadt Welzow in der Verbandsversammlung des SWAZ werden ermächtigt, der auf Grund des Beitritts von Gemeinden des Amtes Döbern-Land geänderten Verbandssatzung zuzustimmen.

Beschluss 084/10 – einstimmig beschlossen –
Öffentlich- rechtlicher Vertrag zwischen dem SWAZ und dem Amt Döbern-Land
Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:
Die Bürgermeisterin sowie der weitere Vertreter der Stadt Welzow in der Verbandsversammlung des SWAZ werden ermächtigt, dem Abschluss des öffentlich-rechtlichen Vertrages zwischen dem SWAZ und dem Amt Döbern-Land und dem Abschluss der öffentlich-rechtlichen Vereinbarung zur Übernahme von Aufgaben unter den in der Anlage 0 der Begründung genannten Voraussetzungen zuzustimmen.

Nichtöffentlich

Beschluss 079/10 – mehrheitlich beschlossen –
Verkauf des unbebauten Grundstückes Flur 3, Flurstück 21 mit einer Größe von 25.009 m²

Fortsetzung auf Seite 3

Fortsetzung von Seite 2

Beschluss 080/10 – mehrheitlich beschlossen –
Erwerb einer Teilfläche durch die Stadt Welzow von der B+B Service GmbH, der ehemaligen Betriebsgrundstücke der Baumaschinen Welzow GmbH i.L., in einer Größe von ca. 113.377 m²

Beschluss 085/10– mehrheitlich beschlossen –
Befreiung vom Kanalanschlussbeitrag für Teilflächen der ehemaligen Betriebsgrundstücke der Baumaschinen Welzow GmbH i.L.

Welzow, 28.09.2010

gez.: Birgit Zuhold
Bürgermeisterin

**Amtliche Bekanntmachung
der Zweiten Satzung zur Änderung
der Hauptsatzung
der Stadt Welzow vom 25.03.2009**

Beschluss der Stadtverordnetenversammlung Welzow vom 15.09.2010

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:
Die Zweite Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Welzow vom 25.03.2009
wird in der vorliegenden Fassung beschlossen.

**Zweite Satzung zur Änderung
der
HAUPTSATZUNG
DER STADT WELZOW
vom 25.03.2009**

Auf der Grundlage von §§4 und 28 Abs. 2, Nr. 2 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg (BbgKVerf) vom 18. Dezember 2007 (GVBl. I, S. 286), zuletzt geändert durch Art. 15 Kommunalrechtsreform-AnpassungsG vom 23. 9. 2008 (GVBl. I S. 202), **hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Welzow in ihrer Sitzung am 15.09.2010 folgende Zweite Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Welzow vom 25.03.2009, unter Berücksichtigung der Ersten Satzung zur Änderung der Hauptsatzung vom 24.02.2010, beschlossen:**

**Artikel 1
Änderungen**

§ 3 Überschrift wird ergänzt: ...“ und Unterrichtung der Einwohner“

§ 3 Absatz 1, Nr.2 und 3 werden gestrichen.
Nr.4 „Einwohnerversammlung“ wird zu Nr.2.
Neu zu Nr.3 wird ergänzt: „Bürgersprechstunde der Bürgermeisterin“.

§ 3 Absatz 2 wird gestrichen und ersetzt durch:
Die Einwohnerfragestunde der Stadtverordnetenversammlung findet am Ende des öffentlichen Teils der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung statt.

§ 3 Absatz 3 wird neu eingefügt:
„In wichtigen Angelegenheiten der Stadt Welzow findet eine Einwohnerversammlung statt, insbesondere dann, wenn es sich

um Planungen oder Vorhaben handelt, die die strukturelle Entwicklung der Stadt nachhaltig beeinflussen oder die mit erheblichen Auswirkungen für eine Vielzahl von Einwohner/innen verbunden sind. Für die Einwohnerversammlung gelten folgende Regelungen:

1. Die Einwohnerversammlung wird durch die Bürgermeisterin unter Angabe von Zeit, Ort, Tagesordnung und ggf. des Gebietes auf das die Einwohnerversammlung begrenzt wird, einberufen. Alle Personen, die in der Gemeinde bzw. in dem begrenzten Gebiet ihren ständigen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt haben, haben in der Einwohnerversammlung Rede- und Stimmrecht. Über die Einwohnerversammlung ist eine Niederschrift zu fertigen. Die Niederschrift ist vom Sitzungsleiter zu unterzeichnen und der Bürgermeisterin und der Stadtverordnetenversammlung zuzuleiten.
2. Die Einwohner der Stadt Welzow sind ebenfalls antragsberechtigt eine Bürgerversammlung einberufen zu lassen. Der Antrag muss von mindestens fünf vom Hundert der Einwohner der Gemeinde unterschrieben sein. Die Einberufung erfolgt durch öffentliche Bekanntmachung von Zeit, Ort und Tagesordnung entsprechend § 10 Abs. 4 der Hauptsatzung der Stadt Welzow.

§ 3 Abs. 4 wird neu eingefügt.

Die Bürgermeistersprechstunde der Bürgermeisterin findet einmal im Monat statt. Die Termine werden über das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“, öffentlich bekannt gemacht.

§ 3 Abs. 5 wird neu eingefügt.

„Die Bürgermeisterin unterrichtet die Einwohner in wichtigen Angelegenheiten durch

- a) Herausgabe von Informationsschriften,
- b) Mitteilungen im Amtsblatt,
- c) Presseveröffentlichungen,
- d) Informationen auf der Internetseite der Stadt Welzow www.welzow.de

§ 3 bisheriger Abs. 3 wird zu Abs. 6.

§ 7 Überschrift wird geändert in: „Bedienstete der Stadt Welzow“

§ 7 Das Wort „Arbeitnehmer“ wird durch „Bedienstete“ ersetzt.

§ 8 Abs. 1: Das Wort „Gemeindevertretung“ wird ersetzt durch das Wort „Stadtverordnetenversammlung“.

§ 8 Abs. 1 wird ergänzt durch den Satz: „Dies gilt entsprechend für die Mitglieder des Ortsbeirates Proschim.“

§ 9 Abs. 1 wird wie folgt geändert:

Zeit, Ort, und Tagesordnung der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung werden spätestens 5 volle Tage vor der Sitzung nach § 10 Abs. 4 dieser Hauptsatzung bekannt gemacht.

§ 9 Abs. 2 Satz 3 wird ersetzt durch:

„Die Öffentlichkeit kann danach insbesondere bei der Behandlung folgender Angelegenheiten auszuschließen sein: ...“

§ 10 Abs. 4 werden die Worte „des Hauptausschusses und der Stadtverordnetenversammlung“ neu formuliert in „der Stadtverordnetenversammlung und des Hauptausschusses“.

§ 10 Abs. 4 Satz 1 Nr. 1 und Nr. 2: Das Wort „Schaukasten“ wird durch „Bekanntmachungskasten“ ersetzt.

Fortsetzung von Seite 3

§ 10 Abs. 4 Satz 2 wird wie folgt geändert: „ Ebenfalls abweichend von Abs. 2 werden für die Sitzungen des Ortsbeirates Zeit, Ort und Tagesordnung im Bekanntmachungskasten...“

§ 10 Abs. 4 Satz 3 wird ergänzt:
„..., der Tag des Anschlages nicht mitgerechnet.“

§ 10 Abs. 5 Satz 2 wird gestrichen.

§ 10 Abs. 6 werden die Worte „des Hauptausschusses und der Stadtverordnetenversammlung“ neu formuliert in „der Stadtverordnetenversammlung und des Hauptausschusses“.

§ 11 Abs. 2 wird in folgenden Wortlaut geändert: „Im genannten Ortsteil ist ein Ortsbeirat bestehend aus drei Mitgliedern unmittelbar zu wählen.“

§ 11 Abs. 5 wird gestrichen.

§ 12 Abs. 2 Satz 1 wird das Wort „mindestens“ gestrichen.

§ 13 Überschrift wird geändert in: „Aufwandsentschädigung für Vertreter der Stadt Welzow in wirtschaftlichen Unternehmen“

§ 13 Abs. 2 wird geändert: „Als angemessene Aufwandsentschädigung wird für Vertreter der Stadt Welzow in wirtschaftlichen Unternehmen eine Vergütung von maximal 300,- € pro Jahr festgesetzt. Bestandteil der Vergütung ist auch Sitzungsgeld. Die Bürgermeisterin und die von ihr Beauftragten führen die Vergütung vollständig ab.“

Artikel 2 Inkrafttreten

Die Zweite Satzung zur Änderung der Hauptsatzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Welzow, 28.09.2010

gez.: Birgit Zuchold
Bürgermeisterin

Beschluss: 078/10
Ausfertigung: 28.09.2010
Öff. Bekanntmachung: Amtsblatt Welzower Bote, 01.10.2010
Inkrafttreten: 02.10.2010

Die Zweite Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Welzow wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Gemäß § 4 Abs. 2 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg wurde die zweite Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Welzow vom 25.03.2009, Beschluss Nr. 078/10 vom 15.09.2010 der Kommunalaufsichtsbehörde des Landkreises Spree-Neiße als untere Aufsichtsbehörde angezeigt.

Welzow, den 28.09.2010

gez.: Birgit Zuchold, Bürgermeisterin

Information

Die Lesefassung der Hauptsatzung unter Einarbeitung der Ersten Satzung zur Änderung der Hauptsatzung und der Zweiten Satzung zur Änderung der Hauptsatzung, **wird in der nächsten Ausgabe des Amtsblattes** für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote), **am 01.11.2010 veröffentlicht.**

Amtliche Bekanntmachung der Ersten Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren für die Stadt Welzow

Beschluss der Stadtverordnetenversammlung Welzow vom 15.09.2010

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:
Die Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren für die Stadt Welzow, wird in der vorliegenden Fassung beschlossen.

Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren für die Stadt Welzow

Auf der Grundlage von §§4 und 28 Abs. 2, Nr. 9 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg (BbgKVerf) vom 18. Dezember 2007 (GVBl. I, S. 286), **hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Welzow in ihrer Sitzung am 15.09.2010** folgende Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren für die Stadt Welzow vom 26.03.2003 **beschlossen:**

Artikel 1 Änderungen

§ 1 Änderung in der Satzung

§ 5 Absatz 2, Satz 3 (Gebührenermäßigung und – befreiung) wird wie folgt neu gefasst:

3. Leistungen im Bereich der Sozialversicherung, der Sozialhilfe, der Kriegsopferversorgung, der Jugendhilfe und des ALG II.

§ 2 Änderungen und Ergänzungen in der Anlage zur Verwaltungsgebührensatzung

(1) Die Lfd. Nr. 1.1 wird wie folgt neu gefasst:

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Gebühr in EUR
1.1	Fertigung von Kopien und Ausdrucken	
a)	schwarz/weiß - bis zum Format DIN A4	je Seite 0,45
b)	schwarze/weiß - bei größeren Formaten	je Seite 0,46
c)	Farbe - bis zum Format DIN A4	je Seite 0,55
d)	Farbe - bei größeren Formaten	je Seite 0,56

(2) Die Lfd. Nr. 1.10 wird wie folgt neu gefasst:

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Gebühr in EUR
1.10	a) Hundesteuermarke	1,80
	b) Ersatzstücke für eine Hundesteuermarke	2,00

(3) Die Lfd. Nr. 1.11 wird wie folgt neu gefasst:

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Gebühr in EUR
1.11 a)	Mahngebühr bei Mahnungen	1,50

Fortsetzung auf Seite 5

Fortsetzung von Seite 4

b)	bis 50,- EUR Mahngebühr bei Mahnungen über 50,- EUR	1,50 plus eins vom Hundert des Mehrbe- trages
----	---	--

(4) Die Lfd. Nr. 2.1.1 wird geändert in a)

(5) Die Lfd. Nr. 2.1.2 wird geändert in b)

(6) Die Lfd. Nr. 2.2.1 wird geändert in a)

(7) Die Lfd. Nr. 2.2.2 wird geändert in b)

(8) Die Lfd. Nr. 3.5 wird wie folgt neu gefasst:

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Gebühr in EUR
3.5	Auszüge aus automatisierten Verfahren (an den Eigentümer oder ausgewiesenen Bevollmächtigten)	
a)	Auszug aus ALB-Daten	5,00
b)	Auszug aus ALK-Daten	5,00

(9) Die Lfd. Nr. 4.3 wird wie folgt neu gefasst:

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Gebühr in EUR
4.3	Abnahme der Grundstücksentwässerungsanlage	
a)	Häuser bis zu 3 Wohneinheiten zusätzlich	18,00
b)	bis zu weiteren 4 Wohneinheiten bzw. bei weiterem Eingang	je 10,00

(10) Als Lfd. Nr. 4.6 wird neu gefasst:

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Gebühr in EUR
4.6	Bearbeitung von Anträgen auf Befreiung vom Anschluss- und Benutzungszwang, Durchsetzung des Anschluss- und Benutzungszwangs sowie Durchsetzung der technischen Bestimmungen und Standards der Satzungen gemäß Aufwand, für jede angefangene halbe Stunde	18,00

(11) Die bisherige Lfd. Nr. 4.6 wird geändert in 4.7

(12) Die bisherige Lfd. Nr. 4.7 wird geändert in 4.8

(13) Die bisherige Lfd. Nr. 4.8 wird geändert in 4.9

(14) Die bisherige Lfd. Nr. 4.9 wird geändert in 4.10

(15) Die Lfd. Nr. 5 wird hinzugefügt:

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Gebühr in EUR
5.	Gebühren für Raumnutzung	
5.1.	Nutzung des Rathaussaales für Eheschließungen	je Std. 25,00

Artikel 2 Inkrafttreten

Die Erste Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren für die Stadt Welzow tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Welzow, 28.09.2010

gez. Birgit Zuchold
Bürgermeisterin

Beschluss: 032/10

Ausfertigung: 28.09.2010

Öff. Bekanntmachung: Amtsblatt Welzower Bote, 01.10.2010

Inkrafttreten: 02.10.2010

Information

Die Lesefassung der Satzung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren für die Stadt Welzow unter Einarbeitung der Ersten Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Verwaltungsgebühren für die Stadt Welzow, **wird in der nächsten Ausgabe des Amtsblattes** für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote), **am 01.11.2010 veröffentlicht.**

Ende des amtlichen Teils

Informationen der Bürgermeisterin

Information der Bürgermeisterin für den Monat Oktober 2010

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

zunächst eine Klarstellung zur Veröffentlichung einer Einladung von Vertretern der Allianz zum Thema Bergbauschäden in der Septemerausgabe des Amtsblattes der Stadt Welzow. In der Septemerausgabe unseres Amtsblattes wurde eine Anzeige der „Allianz für Welzow“ zum Besuch einer Veranstaltung zum Thema Bergbauschäden veröffentlicht.

Diese Veröffentlichung erfolgte ohne Zustimmung des Herausgebers des Amtsblattes und unterliegt allein der Verantwortung für den Anzeigenteil durch die Druckerei.

Das Amtsblatt ist, wie der Name bereits verrät, ein amtliches Verkündungsblatt, das Informationen über das kommunale Geschehen gibt und kostenlos an alle Haushalte der Stadt verteilt wird. In diesem Medium haben politische Selbstdarstellungen oder gar Wahlpropaganda nichts zu suchen.

Klarzustellen ist, dass weder die Bürgermeisterin noch die Stadtverwaltung über diese Veröffentlichung im Vorfeld Kenntnis hatte. Grundsätzlich dient das Amtsblatt der Information der Bürgerinnen und Bürger und ist kein Medium, um politische Meinungen und Ansichten darzustellen.

Zum Thema Bergschäden haben wir bereits mehrfach Hinweise zur Verfahrensweise im Amtsblatt und bei öffentlichen Veranstaltungen gegeben. In der Verwaltung ist der Bergbaukoordinator Herr Pohl Ansprechpartner in Sachen Bergbauschäden. Bürger, die die Vermutung haben, dass z. B. Rissbildungen in und an ihren Häusern auf Bergbauschäden zurück zu führen sein können, konnten und können sich jederzeit mit ihren Fragen an Herrn Pohl wenden. Er leitet die Anfragen weiter und gibt Unterstützung und Begleitung bei der weiteren Bearbeitung. Insofern ist die Behauptung, dass die Bürger keine Hilfe und Unterstützung erhalten, schlichtweg falsch!

Die Anzeige von Bergschäden ist eine privatrechtliche Angelegenheit zwischen dem jeweiligen Hauseigentümer und dem vermeintlichen Verursacher selbst. Die Kommune kann diesen Auseinandersetzungsprozess für die Bürger nicht übernehmen und darf es auch rechtlich nicht.

Weiter möchte ich Sie darüber informieren, dass die Stadtverordnetenversammlung in ihrer Sitzung am 15.09.2010 den 1. Nachtragshaushalt 2010 beschlossen hat. Die Einnahmen des Verwaltungshaushaltes wurden um 579.900 € erhöht und die Ausgaben um 363.000 €, so dass das Defizit zwar um 274.900 € gesenkt werden konnte, aber dennoch verbleibt es mit 3.411.200 € bei einem erheblichen Defizit. Im ausgeglichenen Vermögenshaushalt wurden die Einnahmen und Ausgaben um 2.033.000 € auf 9.942.700 € erhöht, wesentlich begründet durch den Ausbau des Dachgeschosses der Grundschule, die Planung und Gestaltung des östlichen Stadtrandes sowie die Innensanierung von Bahnhof und Spremberger Straße 55 und die Erschließung des WEBAUMIX-Gelände. Außerdem haben die Stadtverordneten die Vergabe der Baumaßnahme „Elsterweg“ beschlossen. Die gegenwärtig laufenden Straßenbaumaßnahmen in der Dresdener Straße, 1. Teilabschnitt von Bahnhof- bis Berliner Straße, und die Schillerstraße sind durch die starken Niederschläge ein wenig in Zeitverzug geraten, sollen aber dennoch zum Jahresende fertig gestellt werden. Für den Jahnplatz und die angrenzenden Straße soll in diesem Jahr noch die umfassende Sanierung begonnen werden. Die Anlieger werden auf einer gesonderten Informationsveranstaltung über den Ablauf informiert.

Im Bereich der Sanierung der Abwasseranlagen sind für 2011 die Verlegung des Schmutzwasserkanals in der Kochstraße und der Mittelstraße als Bestandteil des Straßenbaus sowie die Jahnstraße von der Spremberger zur Cottbuser Straße und der 2. Bauabschnitt der Dresdener Straße geplant.

Als Hinweis möchte ich Ihnen den Fragebogen zur Bürgerbefragung noch einmal in Erinnerung bringen. Wenn Sie noch keine Gelegenheit hatten, den Fragebogen zur Stadtentwicklung von Welzow auszufüllen, nehmen Sie sich bitte die ca. 20 Minuten Zeit und unterstützen Sie uns mit Ihrer Meinung und Ihren Hinweisen. Die Stadt Welzow hat damit die Möglichkeit, Ihre Interessen und Bedürfnisse sowie Ihre Ideen und Wünsche bei der weiteren Stadtentwicklung besser zu berücksichtigen. Bitte senden Sie den ausgefüllten Fragebogen bis zum 11. Oktober 2010 in dem frankierten Rückumschlag an das Institut „Intelligenz System Transfer“. Im Dezember planen wir die Auswertung dieser Bürgerbefragung im Rahmen einer öffentlichen Informationsveranstaltung, bei der Sie sich über die gewonnenen Ergebnisse und Schlussfolgerungen informieren lassen können. Vielen Dank.

Birgit Zuchold
Bürgermeisterin

Besuch in unserer Partnergemeinde Maszewo zum Erntedankfest am 21.08.2010

Auf Einladung des Bürgermeisters unserer Partnergemeinde Maszewo, Darek Jarochinsky, besuchte die Bürgermeisterin mit dem Vors. der Stadtverordnetenversammlung, Herrn Kupsch, seiner Frau, Herrn Pusch und Vertretern von Vereinen das Dorf Skorzyn.

Skorzyn liegt ca. 6 km von Maszewo entfernt und richtete in diesem Jahr das Erntedankfest für die Gemeinde Maszewo aus. Der Wettergott meinte des an diesem Augustsonntag gut mit allen. Jung und Alt waren auf den Beinen. Wir hatten den

Eindruck, dass nicht nur die Dorfbewohner, sondern viele Gäste das Erntedankfest gemeinsam feiern wollten. Viele Bauern nutzten das geradezu perfekte Erntewetter und konnten leider nicht am Erntedankfest teilnehmen. Bei einem gemeinsamen Gottesdienst wurde für die Ernteerträge gedankt. Eine lange Tradition ist das Flechten von Erntekronen und die Herstellung von aufwändig verzierten Brotlaiben. So gibt es in jedem Jahr ein Ringen um die schönste Erntekrone. Unsere kleine Erntekrone, die uns von den Landfrauen aus Proschim überlassen wurde, fiel da eher bescheiden aus. Trotzdem wurden wir mit einem Preis bedacht. Auf den untenstehenden Fotos können Sie die Prachtexemplare der Erntekronen bewundern.

Die mit viel Liebe hergestellten Brotlaibe wurden nach dem Gottesdienst unter allen Dorfbewohnern und Gästen verteilt. Nach einer Stärkung wurde fröhlich gemeinsam der Nachmittag verbracht. Kulturelle Beiträge eines Kinder- und Jugendchores, fröhliche Tänze und Musik sorgten bei allen für Kurzweil und Unterhaltung.

Ein einstimmiges Fazit unserer Abordnung wurde auf der Rückfahrt nach Welzow gezogen: „Ein Besuch bei der Partnergemeinde ist immer von großer Herzlichkeit, Frohsinn und Gemütlichkeit geprägt.“

Birgit Zuchold
Bürgermeisterin



Besuch bei der Partnergemeinde Schiffweiler

In der Zeit vom 26. August bis 29. August 2010 besuchte wieder eine Delegation von 12 Personen der Stadt Welzow unsere Partnergemeinde in Schiffweiler.

Es ist schön, langjährige Freunde zu treffen und Zeit miteinander zu verbringen.

Herzlich wurden wir aufgenommen und unsere Gastgeber hatten bereits ein tolles Programm zusammengestellt.

Bereits am Donnerstag gab es einen warmherzigen und gelungenen Empfang in den „Welzower Stuben“.

Am Freitag ging es dann nach Saarbürg, wo uns Manfred Stein so manches in und über diese schöne Stadt zeigen und erzählen konnte. Nach einer gelungenen Stadtführung war Zeit, um Saarbürg selbst zu erkunden. Einen sehr schönen Ausklang fand dieser Tag in der Privatbrauerei Mannebach, welche mit ihrer Einzigartigkeit alle verblüffte.

Der Samstag führte uns nach Bitch, anschließend nach Strasbourg und zum „Deutschen Weintor“.

Die Besuche sind immer sehr interessant, aber das Besondere dieser Besuche sind die Gespräche und Erlebnisse mit unseren Freunden.

Daher ist es besonders schade, dass die Delegationen aus Welzow so klein sind. Gern würden wir viele Welzower mitnehmen.

Liebe Welzower, ich möchte sie ermuntern uns beim nächsten Mal in unsere Partnerstadt Schiffweiler zu begleiten. Ich kann mit gutem Herzen versprechen, Sie werden erfreut sein von der Gastfreundschaft und Schönheit des Saarlands.

Birgit Zuchold
Bürgermeisterin

Unsere Blumenzwiebelpflanzaktion „Welzow erblüht“ findet in diesem Jahr seine Fortsetzung

Viele Welzower Bürgerinnen und Bürger haben sich über die bunten Farbtupfer entlang der Straße am Bahnhof, am Radweg entlang unseres Schwimmbades, am Clarasee oder auch an der Straße zum Industrie- und Gewerbepark gefreut. Viele Eigentümer und Wohnungsunternehmen haben sich unserer Aktion „Welzow erblüht“ begeistert angeschlossen. Wie bereits in der September-Ausgabe des Welzower Boten angekündigt, soll es in diesem Jahr eine Fortsetzung unserer Aktion geben.

Folgende Standorte werden bepflanzt:

- **Straße am Bahnhof (Fortsetzung vom letzten Jahr)**
- **Spremberger Straße 55 und 57**
- **Wendehammer in der Zuckerstraße**
- **Am Schwanenteich**
- **An der Aue vor der evangelischen Kirche**

Am Freitag, **08.10.2010 um 13:00 Uhr**, sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich dazu aufgerufen, sofern es nicht in Strömen regnet, bei der Pflanzaktion mitzuhelfen. Wir freuen uns über jeden der mit Lust und Laune und möglichst einer Pflanzschaufel ausgerüstet, dabei ist. Kommen Sie einfach zu einem der 5 Standorte und unterstützen Sie die Mitarbeiter von Stadtverwaltung und Bauhof beim Start der Pflanzaktion.

Bleibt also nur zu wünschen, dass uns Petrus am 08.10.2010 wohlgesonnen ist.

Birgit Zuchold
Bürgermeisterin

Informationen aus dem Rathaus

Informationen aus dem Eigenbetrieb (für Boten Oktober 2010)

Bauabschnitte für Schmutzwasserkanäle in den Jahren 2011 und 2012

In Abstimmung mit dem Bauamt und unter Berücksichtigung von geplanten Straßenbauarbeiten sind folgende Bauabschnitte geplant:

2011

8. Bauabschnitt, 2. Teilabschnitt

Kochstraße und Mittelstraße

Die Verlegung des Schmutzwasserkanals wird als Bestandteil des Straßenbaus in den beiden o. g. Straßen durchgeführt.

Thüringer Straße

In die Maßnahme „Neugestaltung des Jahnplatzes“ sind Baumaßnahmen in den anliegenden Straßen eingeordnet worden.

9. Bauabschnitt

Jahnstraße von der Spremberger Straße bis zur Cottbuser Straße mit Straßenbau, Poststraße von der Jahnstraße bis zur Berliner Straße, Spremberger Straße von der Berliner Straße bis zur Jahnstraße (hier nur 1 Haltung, ca. 50 m, von der Berliner Straße Richtung Jahnstraße)

Dresdener Straße, 2. BA (Straßenbaumaßnahme)

In Zusammenhang mit dem Straßenbau nur Hausanschlüsse

2012

10. Bauabschnitt, 1. Teilabschnitt

Jahnstraße, westlicher Teil von der Südstraße bis zur Feldstraße August-Bebel-Straße, Lindenweg

Sawall
Werkleiter

Terminübersicht

Hauptausschuss

Vorsitzende: Frau Bürgermeisterin B. Zuchold
Tag: 03.11.10
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr C. Kupsch
Tag: 24.11.10
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Ortsbeirat Proschim

Vorsitzende: Frau P. Rösch
Tag: 10.11.10
Uhrzeit: 18.00 Uhr
Ort: Gaststätte "Dorfkrug" Proschim, Welzower Str. 53a

Finanzausschuss

Vorsitzender: Dr. Seifert
Tag: 01.11.10
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Bauausschuss

Vorsitzender: Herr R. Franke
Tag: 02.11.2010
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer

Umweltausschuss

Vorsitzender: Herr Wusk
Tag: 02.11.2010
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Ausschuss für Kultur, Bildung, Sport, Soziales

Vorsitzende: Frau G. Jentsch
Tag: 04.11.2010
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Werksausschuss

Vorsitzender: Herr J. Diener
Tag: 25.10.2010
Uhrzeit: 14.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Sprechstunden der Bürgermeisterin

für das II. Halbjahr 2010

Werte Bürgerinnen und Bürger,

die erste Bürgermeistersprechstunde nach der Sommerpause ist am

05.10.2010
und dann wieder am
02.11.2010, 07.12.2010

Die Bürgermeisterin, Frau Zuchold, wird Ihre Probleme und Fragen aber auch Anregungen, Hinweise und Ideen gern aufnehmen. Die Sprechstunden finden an den o. g. Tagen jeweils von **14:00 Uhr – 17:30 Uhr** statt.

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie über das Sekretariat mit Frau Girndt ☎ 035751m25012 Ihren Termin-

wunsch abzustimmen. Änderungen sind vorbehalten.

Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an die Bürgermeisterin gerichtet sind, zu nutzen.

Straßenlaubentsorgung 2010

Die Abfuhr des Straßenlaubes erfolgt nur im Zeitraum

vom 04.10.2010 bis 13.11.2010

Die Säcke, die nur Laub von Straßenbäumen beinhalten dürfen sind bis 7.30 Uhr des jeweiligen Entsorgungsgebietes – und tages bereitzustellen:

jeweils montags: Berliner Straße, Potsdamer Straße, Dresdener Straße, Franz-Mehring-Straße, Spremberger Straße und Poststraße, Friedrich-Ebert-Straße, Schulstraße, Fabrikstraße

jeweils dienstags: Karl-Marx-Straße, Mittelstraße, Kochstraße, Jahnstraße, Liesker Weg

Bei nicht aufgeführten Straßen, in denen sich Straßenbäume befinden, bitte die Anforderung telefonisch der Stadtverwaltung oder direkt dem Bauhof (Telefon 27 937) mitteilen.

Laubsäcke, die nicht nur Straßenlaub beinhalten, werden nicht entsorgt!!

Allen Bürgern, die sich auch in diesem Jahr wieder an der Straßenlaubentsorgung beteiligen sei an dieser Stelle schon vorab gedankt.

Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung

Im Monat Oktober findet die gemeinsam mit Vattenfall angebotene Bürgersprechstunde zu aktuellen Fragen, Anregungen und Problemen in Bezug zur weiteren Tagebauentwicklung am

**Donnerstag, 28.10.2010 – 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
im Rathaus der Stadt Welzow, Zimmer 34 statt.**

Um Wartezeiten weitgehend zu vermeiden, bitten wir alle Interessenten um eine vorherige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer: 035751 / 250 59.

M. Pohl
Bergbaukoordinator

7. Ausbildungsforum für Schüler aus Welzow und Umgebung

Schon ein Stück weit Tradition!

Auch in diesem Jahr hat die Stadt Welzow wieder ein Ausbildungsforum für Schüler aus Welzow und Umgebung, gemeinsam mit dem Unternehmen Vattenfall Europe Mining AG zum mittlerweile 7. Mal durchgeführt.

Zu dieser Veranstaltung am 13. September 2010 in der Alten Dorfschule, präsentierten sich neben der Vattenfall - Ausbildungsstätte Schwarze Pumpe in diesem Jahr die

Sparkasse Spree-Neiße sowie die ansässige Filialdirektion der Allianz AG den interessierten Schülerinnen und Schülern.

So wird die Vattenfall Europe Mining AG auch in diesem Jahr insgesamt 90 gewerblich-technische Ausbildungsplätze für den Bereich Tagebaue am Standort Schwarze Pumpe bereitstellen. Am Standort Cottbus werden darüber hinaus 10 kaufmännische Ausbildungsplätze angeboten. Das Bergbauunternehmen präsentiert sich mit allen Ausbildungsangeboten demnächst auch auf der Fachmesse VOCATIUM am 06.10. + 07.10.2010 in der Stadthalle Cottbus.

Alle interessierten Schülerinnen und Schüler lädt die Vattenfall Europe Mining AG zudem am 06.11.2010 in der Zeit von 09:00 – 14:00 Uhr zum Tag der offenen Tür in der Ausbildungsstätte Mining am Standort Schwarze Pumpe ein. An diesem Samstag kann sich jeder ein Bild von den Ausbildungsbedingungen vor Ort machen und direkt mit den Azubis ins Gespräch kommen.

Wer sich dagegen für eine Ausbildung zur Bankkauffrau/ zum Bankkaufmann oder für ein BA-Studium zum Diplom-Finanzwirt interessiert, der ist bei der Sparkasse an der richtigen Adresse. So plant die Sparkasse Spree-Neiße auch im nächsten Jahr wieder ca. 15 Ausbildungsplätze für Jugendliche aus der Region bereitzustellen.

Die Allianz AG bietet neben der klassischen Ausbildung als Kauffrau/ -mann für Versicherungen und Finanzen, auch zahlreiche weitere Ausbildungsmöglichkeiten in verschiedenen Bereichen an. Schülerinnen und Schüler können dazu bei Interesse gern die Generalvertretungen der Allianz in der Region aufsuchen und nach konkreten Ausbildungsangeboten vor Ort fragen. Weitere Informationen sind dazu auf der Internetseite www.ausbildung.allianz.de zu finden.

Zusätzliche Informationsmaterialien zu den angebotenen Ausbildungsberufen der vorgestellten Unternehmen sind außerdem am Bürgerservice im Foyer des Welzower Rathauses kostenlos erhältlich.

M. Pohl
Bergbaukoordinator

Geburtstage und Jubiläen

Die Stadt Welzow gratuliert!

Welzow

01.10.1940	Sillack, Anita	zum 70. Geburtstag
02.10.1935	Hanath, Gerda	zum 75. Geburtstag
02.10.1939	Schmidt, Gerhard	zum 71. Geburtstag
03.10.1928	Barucak, Helga	zum 82. Geburtstag
03.10.1929	Lehmann, Siglinde	zum 81. Geburtstag
05.10.1940	Mark;Gerd	zum 70. Geburtstag
05.10.1925	Sander, Ruth	zum 85. Geburtstag
07.10.1932	Golombek, Waltraut	zum 78. Geburtstag
07.10.1935	Michallek, Ilse	zum 75. Geburtstag
07.10.1929	Stange, Edith	zum 81. Geburtstag
08.10.1940	Hanßke, Renate	zum 70. Geburtstag
08.10.1937	Rißler, Oswald	zum 73. Geburtstag
08.10.1940	Stolzenburg, Annemarie	zum 70. Geburtstag
09.10.1938	Schwarzer, Edda	zum 72. Geburtstag
10.10.1936	Lawrenz, Gertrud	zum 74. Geburtstag
10.10.1931	Schombel, Werner	zum 79. Geburtstag
10.10.1918	Semisch, Elli	zum 92. Geburtstag
11.10.1940	Förster, Heinz	zum 70. Geburtstag
11.10.1938	Molz, Hans-Werner	zum 72. Geburtstag

11.10.1932	Wandelt, Gerda	zum 78. Geburtstag
12.10.1940	Karras, Renate	zum 70. Geburtstag
12.10.1934	Klemm, Ulrich	zum 76. Geburtstag
12.10.1934	Dr. Müller, Gerhard	zum 76. Geburtstag
12.10.1913	Nothing, Irmgard	zum 97. Geburtstag
14.10.1921	Breil, Hertha	zum 89. Geburtstag
15.10.1940	Gregor, Alfred	zum 70. Geburtstag
15.10.1940	Hentschel, Ingeborg	zum 70. Geburtstag
16.10.1925	Geist, Edith	zum 85. Geburtstag
16.10.1921	Linke, Ursula	zum 89. Geburtstag
16.10.1938	Schäfer, Karl-Heinz	zum 72. Geburtstag
18.10.1939	Unterschmidt, Sieglinde	zum 71. Geburtstag
20.10.1921	Blumentritt, Hellmuth	zum 89. Geburtstag
20.10.1932	Moll, Gisela	zum 78. Geburtstag
20.10.1934	Roitsch, Eberhard	zum 76. Geburtstag
21.10.1934	Finger, Walter	zum 76. Geburtstag
21.10.1936	Seidlitz, Eberhard	zum 74. Geburtstag
23.10.1936	Bläsner, Horst	zum 74. Geburtstag
25.10.1929	Brasa, Ruth	zum 81. Geburtstag
25.10.1931	Kegel, Luise	zum 79. Geburtstag
26.10.1930	Eifler, Ilse	zum 80. Geburtstag
26.10.1938	Hentschel, Ingrid	zum 72. Geburtstag
26.10.1924	Sawall, Anne-Marie	zum 86. Geburtstag
27.10.1932	Eichhorst, Marianne	zum 78. Geburtstag
27.10.1937	Teuft, Ursula	zum 73. Geburtstag
28.10.1929	Fechner, Erika	zum 81. Geburtstag
28.10.1934	Krause, Herbert	zum 76. Geburtstag
28.10.1929	Sündermann, Günter	zum 81. Geburtstag
29.10.1923	Broschk, Anneliese	zum 87. Geburtstag
29.10.1929	Mühlport, Maud	zum 81. Geburtstag
29.10.1936	Prescha, Horst	zum 74. Geburtstag
30.10.1936	Haschke, Werner	zum 74. Geburtstag

Welzow OT Proschim

17.10.1934	Guttman, Hannelore	zum 76. Geburtstag
21.10.1940	Schedel, Klaus	zum 70. Geburtstag
25.10.1923	Kubala, Lieselotte	zum 87. Geburtstag
27.10.1934	Seifert, Rosemarie	zum 76. Geburtstag



Am 21. September 2010 konnte Frau Hildegard Wichert (im Bild unten links) im Evangelischen Seniorenzentrum „Morgenstern“ ihren 95. Geburtstag feiern. Aus diesem Anlass gratulierte im Namen der Stadtverwaltung Welzow die Mitarbeiterin, Frau Christine Ratajczak, ganz, ganz herzlich. Sie wünschte der Jubilarin noch schöne Jahre bei guter Gesundheit.

Geschichte und Kultur

Veranstaltungsplan der Stadt Welzow 2010

Oktober 2010

10.10.2010	Eröffnung Bahnhof	
16./17.10.10	8. Welzower Badmintonturnier	Mehrzweckhalle Welzow
17.10.2010	Dielentanz „Weinfest“	City Hotel Welzow
10/2010	Erntedankfest	Kirche/ Ortlandfrauenverband/ LEB: Bewegung „Tage der Regionen“
30.10.2010	Halloweenparty	Alte Dorfschule
30.10.2010	Saisonabschluss	auf dem Flugplatz

November 2010

11.11.2010	Karnevalsumzug	Welzow
13.11.2010	Eröffnungsveranstaltung Karneval Welzow	Kulturhaus Alt Welzow
21.11.2010	Hauskirmes	City Hotel Welzow
27./ 28.11.10	Weihnachtsmarkt	

Dezember 2010

01.12.2010	Adventskalender und Wunschzettelzeit im City Hotel Welzow	
05.12.2010	Lichterfest	Alte Dorfschule
07.12.2010	Verkehrsteilnehmerschulung (City Hotel)	Verein für Jugendverkehrserziehung Welzow e.V.
12.12.2010	Kinderweihnachtsfeier auf dem Flugplatz	
12/2010	Rentnerweihnacht	Ortsbeirat Proschim / LEB
19.12.2010	Chorkonzert	Katholische Kirche
4. Advent	Wunschzettelauflösung	City Hotel Welzow
24.12.2010	Bescherung	City Hotel Welzow
25.12.2010	Oldieparty	City Hotel Welzow
31.12.2010	Silvestertanz	City Hotel Welzow
31.12.2010	Silvesterveranstaltung	Kulturhaus Alt Welzow



**Kultur- und Gemeindezentrum „Alte Dorfschule“
Schulstraße 6 in Welzow**

Öffnungszeiten:

Mo.	8.30 – 16.00 Uhr
Di.	8.30 – 17.00 Uhr
Mi.	8.30 – 17.30 Uhr
Do.	8.30 – 16.30 Uhr
Fr.	8.30 – 14.30 Uhr

Telefon: 035751-27763, o. 279907

Fax: 035751-279909

Ansprechpartner: Frau Hellwig, Telefon 035751-27763
e-mail: alte-dorfschule@welzow.de, www.welzow.de

Veranstaltungsplan Oktober 2010

Termine

Mi 06.10.10	15.00 – 16.00	Landesversicherungsanstalt (nach Voranmeldung)
Do 07.10.10	ab 16.15	NEU ! Tanzkurse (Aushänge beachten !)
Do 07.10.10	17.00 – 19.00	Mal- und Zeichenzirkel
Do 14.10.10	ab 16.15	NEU ! Tanzkurse (Aushänge beachten !)
Do 21.10.10	ab 16.15	NEU ! Tanzkurse (Aushänge beachten !)
Do 21. 10. 10	17.00 – 19.00	Mal- und Zeichenzirkel
Do 28. 10. 10	ab 16.15	NEU ! Tanzkurse (Aushänge beachten !)

Wöchentliche Veranstaltungen

dienstags	18.30- 20.00 Uhr	Chorprobe Heimatchor Welzow
mittwochs	14.45- 15.30 Uhr 16.00- 16.45 Uhr 17.15- 18.00 Uhr	Reha- Sport I Reha- Sport II Reha- Sport III
		Bereiche: Erkrankung des Stütz- und Bewegungsapparates Psychische Erkrankungen/ Sucht <u>Anmeldung/ Rückfragen:</u> Frau Pätz, Volkssolidarität Spremberg, Georgenstraße 37, Tel. 03563- 60 90 312, oder 0162- 98 99 730
freitags	12.45- 18.00 Uhr	Musikschule (individuelle Terminvergabe)

Bibliothek

Öffnungszeiten: wie Hausöffnungszeiten
mittwochs geschlossen

Ausstellungen

Die Fotoausstellung von Billy Stolzenburg „Sommer in Welzow“ ist weiterhin im Clubraum der Dorfschule zu besichtigen.

Der Mal- und Zeichenzirkel gestaltete eine kleine Ausstellung mit Motiven der „Alten Dorfschule“ sowie derer Umgebung. Die Bilder können übrigens noch weiterhin in den Fluren unseres Hauses besichtigt werden.

Am 14.10.10 um 18.30 Uhr wird im Ausstellungsraum der Alten Dorfschule eine neue Ausstellung eröffnet. Aussteller sind „Die Mittwochsmaler“ aus Guben mit Aquarellen, Collagen, Pastell- und Ölbildern. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen.



Kinder- und Jugendarbeit Monat Oktober

Ansprechpartner: Kathleen Missfeldt
(Dipl. Sozialarbeiterin/-päd.)
Tel. 27763

Sprechzeiten: Mittwoch 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag 14.00 – 16.30 Uhr

Monatsplan Oktober

11.10.10 – 22.10.10	Herbstferienspiele
29.10.10	Zeitensprüngeprojekt
31.10.10	Halloweenfeier

Ferienzeit- Magie- und Zauberwochen in der „Alten Dorfschule“

Ein Gemeinschaftsangebot des ASF Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenaue“ und der Jugendkoordinatorin der Stadt Welzow

Beginn: 10.00 Uhr
Ende: 15.00 Uhr
Teilnehmergebühr: 2,00 € pro Tag/pro Person
Anmeldung erforderlich unter Tel. 27763.

In der Schule der magischen Künste sollen sich alle Junghexen und Zauberlehrlinge im Alter von 6 – 13 Jahren versammeln. Gemeinsam werden wir dem Hexenkessel jeden Tag neue Zaubertricks, Spiel- und Bastelideen entlocken.

Zauberkräuter & Krautkunst

12.10.10	Werkstatt „Zauberkräuter“
13.10.10	Herstellen von Salben und Ölen
14.10.10	Natürlich- duftig

Die magischen Siebensachen für Junghexen und Zauberlehrlinge

19.10.10	Zaubermarktplatz
20.10.10	Zaubermarktplatz reloaded
21.10.10	Die Nacht der Magie Beginn: 17.00 Uhr Mitzubringen: Schlafsack, Taschenlampe, Dinge des persönlichen Bedarfs; Wechselsachen Teilnehmergebühr: 3,00 €
22.10.10	Zauberfrühstück Ende: 10.00 Uhr

Ferienzeit für unsere Jugendlichen

Beginn:	14.30 Uhr
13.10.10	Start ins Berufsleben
14.10.10	Start ins Berufsleben reloaded
19.10.10	Zeitensprünge
20.10.10	Bowling
21.10.10	Zaubernacht
22.10.10	Wellness

1. Familienhalloween-Nachmittag

Gruselnachmittag bei Lagerfeuerschein, die „Alte Dorfschule“ lädt alle Hexen; Magier, Geister im Alter von 0-99 Jahren zum Halloween-Nachmittag ein.

Beginn ist mit dem 15.00 Glockenschlag und der Spuk endet gegen 17.00 Gespensterzeit. Für das leibliche Wohl ist mit Gruselschmaus gesorgt und auch der Spielspass wird nicht zu kurz kommen. Der Eintritt beträgt 1,00 Monstereuro. Das tragen eines Kostümes wird von den Geistern der Unterwelt gern gesehen. Es freuen sich die Geister der „Alten Dorfschule“ und des ASF Familientreffs.



**ASF - Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenau“
Albert-Schweitzer-Familienwerk Brandenburg e.V.**

Ansprechpartner: Kathrin Richter
Tel.: 035751 / 279904 oder 279907
Mobil: 0170 163 1152

Öffnungszeiten

Montag	14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 15.00 Uhr
Mittwoch	14.00 - 17.30 Uhr
Donnerstag	10.00 - 15.00 Uhr

Veranstaltungsplan Monat Oktober 2010

Wöchentlich:

montags	16.00 - 17.00 Uhr	Miniclub Eltern-Kind-Gruppe Bewegungsspiele in der Mehrzweckhalle (Anleitung durch N. Schäfer und K. Richter)
mittwochs	14.30 – 16.00 Uhr	Spatzentreff Bunter Nachmittag gemeinsam mit Kindern, Eltern oder Oma und Opa in der Kita Spatzennest, Spremberger Str. 52 (In der Ferienzeit vom 11.10. bis 22.10.2010 findet kein Angebot statt.)
	16.30 – 18.00 Uhr	Familienstammtisch Treff für die ganze Familie – Gespräche, Kreatives, Backen, Kochen und vieles mehr (In der Ferienzeit vom 11.10. bis 22.10.2010 findet kein Angebot statt.)
donnerstags	09.00 - 10.00 Uhr	Krabbelgruppe Eltern- Kind- Gruppe der 0- 3-jährigen Kinder in der Kita Spatzennest, Spremberger Str. 52

Angebote:

In den Ferien bieten die Kinder- und Jugendkoordinatorin der Alten Dorfschule und der ASF Familientreff „Sonnenau“ wieder ein Gemeinschaftsangebot an. Programm siehe: Kinder- und Jugendarbeit.

Mittwoch	06.10.2010	14.30 – 16.00 Uhr Spatzentreff Herbstfiguren aus Salzteig
		ab 16.30 Uhr Familienstammtisch Herbstspaziergang zum Wildgehege
Donnerstag	07.10.2010	9.00 – 10.00 Uhr Krabbelgruppe Kleine Herbstfiguren aus Salzteig

Mittwoch	21.10.2010	9.00 – 10.00 Uhr Krabbelgruppe Herbstdeckchen mit Kartoffeldruck
Mittwoch	27.10.2010	14.30 – 16.00 Uhr Spatzentreff Wir bauen uns eine Hexe zum Halloweenfest
		ab 16.30 Uhr Familienstammtisch Interessantes aus der Kürbisküche
Sonntag	31.10.2010	15.00 – 17.00 Uhr 1. Familienhalloween-Nachmittag siehe Kinder- und Jugendarbeit



**Volkssolidarität Ortsgruppe Welzow
Monatsplan Oktober 2010**

01.10.10	11.00 Uhr	Fahrt zum Findlingspark
04.10.10	14.00 Uhr	Abradeln
05.10.10	12.30 Uhr	Essen vom Erntedankfest
	14.00 Uhr	Gymnastik anschließend NW
06.10.10	14.00 Uhr	Rommee
	14.45 Uhr	Reha I
	16.00 Uhr	Reha II
	17.15 Uhr	Reha III
07.10.10	9.00 Uhr	Gesundes Kochen
	14.00 Uhr	kleine Wettspiele
11.10.10	14.00 Uhr	Kegeln
12.10.10	14.00 Uhr	die Knappschaft kommt für Senioren, Diabetiker und alle Interessierten
13.10.10	14.00 Uhr	Kartenspiel
	14.45 Uhr	Reha I
	16.00 Uhr	Reha II
	17.15 Uhr	Reha III

**Achtung kann sich zeitlich ändern,
da ein 4. Kurs eingerichtet wird!**

14.10.10	14.00 Uhr	Geburtstag des 3.Quartals
18.10.10	14.00 Uhr	Tischspiele
19.10.10	14.00 Uhr	Gymnastik anschließend NW
20.10.10	14.00 Uhr	Rommee Reha I-IV
25.10.10	14.00 Uhr	Kegeln
26.10.10	12.30 Uhr	Schlachtfest
27.10.10	14.00 Uhr	Rommee Reha I-IV
28.10.10	9.00 Uhr	Gesundes Kochen
	14.00 Uhr	Video

Der Club ist für alle über 18 Jahre offen.
Die Taxe fährt Di u. Do nach Voranmeldung im Club. Änderungen sind möglich. Ansprechpartner: Club 27764, Frau Laurisch 10886, Frau Kernchen 13108

Lesecke

Sturz der Titanen Ken Follett

Nach den sehr erfolgreichen Büchern, wie „Die Säulen der Erde“ und „Die Tore der Welt“ erscheint am **29.09.2010** der erste von drei Teilen einer neuen Saga „Sturz der Titanen“ bei Bastei Lübbe, geb. Ausgabe.

Das zwanzigste Jahrhundert ist längst schon Geschichte. Wie in „Die Säulen der Erde“ und „Die Tore der Welt“ entwirft Ken Follett in seinem neuen Roman ein gewaltiges Panorama einer ganzen Epoche, doch in einem Maßstab, wie dies kein heutiger Autor bislang gewagt hat. Der Sturz der Titanen ist der Auftakt zu einer dreibändigen Jahrhundert-Saga, die drei Länder, drei Familien und drei Generationen umfasst. Eine deutsch-österreichische Aristokratenfamilie, die unter den politischen Spannungen zerrissen wird. Eine Familie aus England zwischen Arbeiterschicht und Adel. Und zwei Brüder aus Russland, die in den Strudel der Revolution hineingezogen werden und sich auf verschiedenen Seiten gegenüberstehen. Ihre verflochtenen Schicksale entfalten sich vor dem Hintergrund jener dramatischen Zeit, die mit den Vorböten des Ersten Weltkriegs beginnt und mit dem Fall der Mauer endet wird. Diese Romane werden Geschichte schreiben.

Mit den besten Empfehlungen von Barbaras Buchshop, Spremberger Str. 81.

Barbaras Buchshop
Cornelia Müller-Fiedler

Vereine und Organisationen

Es waren drei tolle Tage in Proschim!

Wie in jedem Jahr feierten wir am zweiten Augustwochenende das traditionelle Dorffest in Proschim. Das Spektakel wurde am Freitag, den 13. August, mit dem Tag der offenen Tür des Jugendclub eingeläutet. Manch ein verstecktes Talent wurde bei der Karaoke-Show entdeckt und konnte sein Können unter Beweis stellen. Sowohl Alt und Jung haben sich prächtig bei Bratwurst und kühlen Getränken amüsiert. Leider hat der Wettergott in der Nacht seine gute Laune verloren. Am Samstagmorgen starteten die Vorbereitungen des Reiterfestes. Der Reitsport- und Fahrverein Proschim organisierte in diesem Jahr den Kreisreitercup auf dem historischen Reiterplatz hergerichtet. Die Dressur-Prüfung konnte nur unter erschwerten Bedingungen durchgeführt werden. Da der Boden aufgeweicht war und die Verletzungsgefahr für Pferd und Reiter enorm gestiegen war, wurde das Springreiten kurzfristig abgesagt. Dies war sicherlich auch ein Grund dafür, dass viele Reiter ihr Kommen abgesagt haben. Trotzdem ließen sich die jungen Reiterinnen ihre Laune nicht komplett vermiesen. Sie wollten den trotz des schlechten Wetter angereisten Besuchern einen kleinen Einblick in die verschiedenen Wettbewerbe, die man hoch zu Ross durchführen kann, geben. Alle konnten sich über den Beifall der Zuschauer freuen.



Die Landfrauen sorgten am Nachmittag mit frischem Kaffee und leckeren Kuchen für gute Laune. Dank gilt auch an die Kameradinnen und Kameraden der Ortsfeuerwehr Proschim die für die Sicherheit rings um das Reiterfest sorgten. Nach dem der erste sportliche Teil des Reiterfestes sprichwörtlich ins Wasser fiel, konnte man beim großen Reiterball am Abend zu flotter Tanzmusik der Gruppe „Simple Back“ sein Tanzbein schwingen. Ein herzlicher Dank noch einmal an den Reitsport- und Fahrverein. Übernacht hat der Wettergott doch noch seine gute Laune wiedergefunden. Unter herrlichem Sonnenschein begann am Vormittag das festliche Treiben auf dem Sportplatz und unter den Linden. Auf einer Hüpfburg und dem „Kampf mit der Kübelspritze“ gegen „großen Flammen“ konnten die Kleinsten ihre ersten Erfahrungen sammeln. Für die größeren stand eine große Kombination aus Kletterwand und Bunge Trampolin bereit und fand großes Interesse. Auch Junggebliebene ließen sich von der Begeisterung des Nachwuchses anstecken. Auf dem Ponnyrücken testeten auch viele ihre Fähigkeiten. Ein großer Höhepunkt war die Einweihung des neuen Gerätehauses unserer Ortsfeuerwehr. Auf den Tag genau vor einem Jahr fand beim 100-jährigen Bestehen der Ortsfeuerwehr die Grundsteinlegung für den Neubau statt. Innerhalb dieses Jahres wurde ein herrliches Domizil für die Kameradinnen und Kameraden geschaffen, das gleichzeitig eine Anerkennung für die aktiven Kräfte darstellt und Ansporn für ihre weitere ehrenamtliche Tätigkeit ist. Die Gäste und geladenen Feuerwehren waren begeistert von den leckeren Spezialitäten vom Grill und aus dem Topf der Landfleischerei Proschim. Nach dem Essen konnte man sich eine Bilderausstellung im ehemaligen Kindergarten anschauen. Gegen 13:00 Uhr ertönten die Sirenen über Proschim. Traditionell fanden sich alle am alten Gerätehaus ein. Durch den Spielmannszug aus Bluno wurde der lang ersehnte Umzug zum neuen Gerätehauskomplex angeführt.



Vor Ort wurde das Objekt durch die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Zuchold, an den Ortswehrrführer Matthias Boslau übergeben. Glückwünsche gab es auch von der Ortsvorsteherin Frau Rösch; dem Landrat Herrn Altekrüger, dem Kreisbrandmeister Kameraden Kätzmer, sowie den Gastwehren und den vielen Firmen die am Bau des Gebäudes integriert waren. Anschließend konnten sich alle bei einem Glas Sekt den modernen Feuerwehrkomplex anschauen. Natürlich freuten sich viele Besucher schon auf den leckeren hausgemachten Kuchen der Proschimer Landfrauen, den sie traditionell auf Wusken's Hof anboten. Am Nachmittag spielte das „Duo Revival“ auf und sorgte im Dorfkrug - Garten für gute Stimmung. Der Landtechnikverein präsentierte seine historische Techniksammlung und frisches Landbrot wurde im Museum „Alte Mühle“ gebacken. Trotz des großen Regenschauers am späten Nachmittag hielt es viele Gäste in Proschim, das eine Highlight ließ ja noch auf sich warten. Wie im vergangenen Jahr wurde am Sonntagabend ein deftig leckeres Eisbein von den Landfrauen auf Wusken's Hof angeboten. Für die kleinen Gäste wurde Stockbrot am offenen Feuer gebacken. Es war gut auf Grund

der Erfahrungen vom vergangenen Jahr die Zahl der vorzubereitenden Eisbeine zu verdoppeln. Somit fand das Dorffest 2010 einen schönen Ausklang. Zum Abschluss möchten wir uns bei den Bürgern von Proschim und Umgebung bedanken, durch deren tatkräftige Unterstützung ein schönes Dorffest erst zustande kommt. Die Zusammenarbeit der einzelnen Vereine, der Feuerwehr, den verschiedenen ortsansässigen Unternehmen und Gewerbetreibenden und allen Bürgerinnen und Bürgern unseres Dorfes ist wichtig, um auch in der Zukunft das traditionelle Proschimer Dorfleben zu erhalten. Wir freuen uns auf ihren Besuch bei den weiteren Veranstaltungen unseres Dorfes.

MfG
Dirk Wusk

Neues vom „Sonnenschein“- Förderverein der Grundschule Welzow

Auf der diesjährigen Mitgliederversammlung konnte der Vereinsvorsitzende Jürgen Gebauer eine positive Bilanz der Arbeit und Aktivitäten ziehen. Durch die Veränderungen an der Spitze des Vereins waren einige juristische Formalitäten notwendig, die aber alle erfolgreich abgeschlossen werden konnten. Dies führte zu mehr Stabilität und Engagement. So konnte der Verein die Unterstützung des Sportfestes und des Crosslauf ermöglichen. Neben der Hilfe bei sportlichen Aktivitäten konnten auch einige kulturelle Veranstaltungen, wie z.B. die Klassenfahrt zum Jahresende sowie die Weihnachtsgala, wurden unterstützt und mitgetragen. Da dies alles nur mit der Unterstützung durch die Eltern und Sponsoren möglich war möchten wir an dieser Stelle allen Helfern und Freunden des Vereins unseren herzlichsten Dank aussprechen. Doch die Arbeit soll weiter gehen und ausgebaut werden. Dafür braucht der Verein auch im neuen Schuljahr wieder viele fleißige Hände. Wenn Sie als Mitglied daran teilnehmen möchten melden Sie sich bitte beim Vorsitzenden Herrn Jürgen Gebauer (Tel.: 10409) oder bei Frau Katrin Scholtka (Tel.: 10597). Bei einem Mitgliedsbeitrag von 1 € im Monat dürfte das doch kein Problem sein. Es ist für die Zukunft der Kinder.

Welzower Badmintonjungs sehr erfolgreich beim 2. Lausitzer Kohlencup in Hoverswerda

Im Jahr des 50-jährigen Bestehens des BV Hoyerswerda (BVH) gab es am 28.08.2010 eine Neuauflage des Lausitzer Kohlencups, dessen Premiere im Vorjahr stattfand.

Insgesamt nahmen 43 Kinder und Jugendliche aus fünf Vereinen teil.

Sie kämpften in den Altersklassen U11, U13, U15 und U17 in den Disziplinen Einzel, Doppel und Mixed.

Als Andenken an das lange Bestehen des Vereins erhielten alle Kinder und Jugendlichen für ihre Teilnahme eine Mini-Ausgabe des Maskottchens - einen kleinen, roten Plüschteufel und eine Urkunde.



Sehr ehrgeizig wurde um die Brikett-Pokale in Gold, Silber und Bronze gekämpft. Insbesondere in der U11 der Jungen und Mädchen gab es viele spannende Spiele und knappe Entscheidungen. Aber auch in den anderen Altersklassen floss viel Schweiß, ehe die Sieger feststanden.

Vom WSV Germania 99 e.V gingen Jacob Balzer und Robert Knopf im Jungeneinzel und Jugenddoppel in der Altersklasse U 13 an den Start.

7 Jungs kämpften in einer Gruppe „Jeder gegen Jeden“ um den Sieg.

Am Ende nahm Jacob Balzer ohne Niederlage als verdienter Sieger den „ Goldenen Brikett-Pokal“ freudestrahlend in seine Hände.

Mit einer Niederlage, gegen Jacob, ging der „Silberne Brikett-Pokal“ an Robert Knopf. Beide Jungs ließen in keinem Augenblick Zweifel aufkommen, dass sie die besten Spieler in ihrer Altersklasse waren.

Den Punkt auf das „I“ setzten dann beide Jungs im anschließenden Jugenddoppel. Hier wurde im Doppel- KO System gespielt. Ohne Niederlage spielten sich Jacob und Robert bis in das Finale durch.



von links nach rechts Robert Knopf und Jacob Balzer

Ihre Endspielgegner vom SV Demitz-Thumitz bekamen nicht den Hauch einer Chance und die „Goldenen Brikett- Pokale“ wurden den strahlenden Siegern Jacob und Robert überreicht. Somit kamen Jacob Balzer und Robert Knopf mit einer 100%igen Siegesausbeute nach Hause.

Herzlichen Glückwunsch!

Im nächsten Jahr geht es dann eine Altersklasse höher. Also, Jacob und Robert, fleißig trainieren, um weiter erfolgreich zu sein. Zwei Turniere stehen in diesem Jahr noch auf der Liste. Es geht noch nach Kamenz und Spremberg.

Die Termine stehen noch nicht fest, aber hier gilt es schon, an den Erfolgen anzuknüpfen.

Edeltraud Schmidt
(Abteilungsleiter Badminton WSV Germania 99 e.V.)

WSV Borussia 09 e.V.



Saisoneröffnung 2010 des Borussia - Nachwuchses

Am 03. September traf sich die gesamte Nachwuchsabteilung auf dem Sportplatz um gemeinsam in die neue Saison zu starten. Der „scharfe“ Start in die Saison wurde zwar schon vorher vollzogen, da aber alle drei Nachwuchsmannschaften ihre ersten Punktspiele gewannen, war die Stimmung umso besser.

Ziel war es, das Zusammengehörigkeitsgefühl der Nachwuchsabteilung zu stärken.

Ein kleines Turnier, in dem die Mannschaften per Los aus allen Altersklassen gemischt wurden, sollte dazu beitragen.

Mancher junge Kicker musste dabei erfahren, dass das Los auch manchmal ungerecht sein kann. Größenunterschiede von bis zu drei Köpfen hielt aber auch die Kleinsten nicht davon ab, sich mutig in die Duelle zu stürzen. Schließlich ging es um lukrative Preise.

Am Ende setzte sich das Team von „Matze“ Vogel durch. Sie besuchen demnächst gemeinsam ein Heimspiel des FC Energie Cottbus.

Interimstrainer Mathias Rothe trieb seine Mannen zum zweiten Platz. Ein Dönermannschaftessen war der verdiente Lohn dafür. Die Enttäuschung des Dritten verflieg auch schnell als der Trostpreis, Plünderung der Eistruhe von Borussenwirt Michael Bohr, verkündet wurde.

So gab es am Ende doch rundum zufriedene Gesichter, die nicht nur von den typischen Spuren der roten Limo gezeichnet waren.

Zusätzlich wurden noch einige Geschicklichkeitswettbewerbe veranstaltet.

Im Torwandschießen gewann Dennis Wandelt mit 2 Treffern im Stechen vor Dennis Balzer und Stefan Schulz.

Besonders hervorzuheben ist die Siegerleistung von Lynden Wötzel im Jonglierwettbewerb. Mit 164 (!) Ballkontakten wurde Lynden souveräner Sieger.

Aber auch die Leistung der Nächstplatzierten, Justin Richter (71 Ballkontakte) und Elias Rothe (50 Ballkontakte) nötigen größten Respekt ab.

Das es allen sehr gut gefallen hat, verdanken wir vielen fleißigen Helfern. Das Team von Michael Bohr, die Grillmeisterin Siggie, der Rote-Limo-Zapfer Marcel, Frau Reuter mit Ihrem köstlichen Nudelsalat, die Nachwuchsübungsleiter mit Interimstrainer Mathias, Schiedsrichter, Spieler, Eltern und Großeltern trugen ihren Teil an diesem gelungenen Nachmittag bei. Der WSV bedankt sich bei allen ganz herzlich.

Durch die großzügige Unterstützung des Borussia - Vorstandes und der Sparkasse Spree-Neiße konnte für jeden Teilnehmer eine kleine Aufmerksamkeit organisiert werden.

Dieser Auftakt sollte Mut und Ansporn für eine erfolgreiche Saison 2010/2011 geben.



Michael Stranz
Nachwuchskoordinator

„Mach mit, mach's nach, mach's besser“

heißt es am 4. Oktober 2010 ab 14.00 Uhr wieder in der Mehrzweckhalle Welzow.

Schülerinnen und Schüler der **Grundschulen Maszewo, Goetheschule Welzow, Geschwister Scholl-Schule Schwarze Pumpe, Carl-Blechen-Schule und Christoph-Kolumbus-Schule Cottbus** stehen sich im „Wettstreit“ gegenüber. Für 50 Schülerinnen und Schüler geht es um Schnelligkeit, Geschicklichkeit und vor allem um Teamgeist.

Das Konzept zum Projekt wurde diesmal von den Sportkameraden Christian Hayek und Markus Profft gestaltet. Und es gibt eine nennenswerte Änderung: Jede Schule erhält einen Pokal mit Angabe der Platzierung und **jedes Kind** eine Erinnerungsplakette. Der Wanderpokal, welcher sich bereits das 2. Jahr in der Geschwister-Scholl-Schule Schwarze Pumpe befindet, muss von einem anderen Team „erkämpft“ werden, sonst verbleibt dieser auf Dauer in Schwarze Pumpe.

Auch in diesem Jahr freut sich nicht nur der Vorstand des WSV „Borussia 09 e.V.“ über die Zusagen vieler freiwilliger Helfer, welche den Sportverein somit tatkräftig unterstützen. Ein besonderer Dank gilt dem Team des Archäotechnischen Zentrums unserer Stadt, welches für und teilweise mit den Kindern (so es das Wetter zulässt) in Gottes freier Natur über dem Feuer ein kulinarisches Mahl zubereitet. Dafür schon heute unseren herzlichen Dank und gutes Gelingen!

Wir freuen uns auf den 4. Oktober 2010, wenn es ab 14.00 Uhr in der Mehrzweckhalle laut ertönt:

„Mach mit, mach's nach, mach's besser“ !

Vorstand des WSV „Borussia 09 e.V.“



Dieser Wanderpokal befindet sich seit 2 Jahren in der "Geschwister Scholl"-Schule Schwarze Pumpe.



EINLADUNG
an alle Ehrenmitglieder des WSV „Borussia 09 e.V.“

Hiermit lädt der WSV „Borussia 09 e.V.“ alle Ehrenmitglieder sehr herzlich für Montag, den **18. Oktober 2010 ab 17.30 Uhr** zum einem romantischen **Kaminabend** in das Vereinshaus des WSV „Borussia 09 e.V.“ ein. Auch wenn der Kamin bereits erste Tests bestanden hat, soll dieser Abend dazu dienen, in ihm symbolisch das Feuer zu entzünden.

In einer gemütlichen Atmosphäre möchte der Vorstand mit den erfahrenen „Alten Hasen“ Vergangenes und Zukünftiges bespre-

chen und den Abend gleichzeitig dazu nutzen, den Ehrenmitgliedern seinen Dank für die bisher erhaltene Unterstützung zu vermitteln.

Der Vorstand bittet um eine Teilnahme-Meldung bis zum 04. Oktober 2010 unter den bekannten Rufnummern.

Vorstand des WSV „Borussia 09 e.V.

Abschlussfeier der ehemaligen Klasse 6

Am 07.07.10 war mit der letzten Zeugnisausgabe in der Welzower Grundschule für uns noch nicht alles zu Ende. Denn wir konnten als krönenden Abschluss im Welzower Schwimmbad unseren letzten Tag ausgelassen feiern.



Unsere Eltern hatten mal wieder alles gut organisiert. So rückten wir nicht nur mit Badesachen an, sondern auch mit Schlafsäcken und Zelten.

Bei bestem Sommerwetter bauten wir zuerst unsere Zelte auf und verbrachten dann einen herrlichen Nachmittag im Wasser. Währenddessen bereiteten unsere Eltern den Grillplatz für's Essen vor. Sie hatten auch alle unsere ehemaligen Mitschüler, Lehrerinnen und unsere Horterzieherin eingeladen, für deren Kommen wir uns an dieser Stelle nochmals bedanken wollen. Beim gemeinsamen Abendessen staunten Frau Godschan und Frau Danzig wie groß wir geworden waren.



Die Vatis bastelten mit Hingabe am Satellitenempfang, um das Fußball-Halbfinale zu sehen – leider mit mäßigem Erfolg. Obwohl es gar nicht so schlimm war, dass wir nicht Fußball schauen konnten. Zum Ausgleich gab es ein unterhaltsames Abendprogramm der Welzower Nachtbader.

Die Nacht in unseren Zelten war zwar kurz, aber wir waren total begeistert, nach unserer Klassenfahrt nochmals alle eine Nacht

gemeinsam verbringen zu dürfen. An dieser Stelle möchten wir uns bei der Stadtverwaltung für die Genehmigung zum Übernachten im Schwimmbad, beim Schwimmbad-Team für die tolle Vorbereitung und natürlich bei unseren Eltern für die zahlreiche Unterstützung bedanken.

Die ehemalige Klasse 6

13. "Tag der offenen Tür" und 116 Jahre Freiwilligen Feuerwehr Welzow

In der Zeit 03. bis 05. September war es schon wieder so weit, dass die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Welzow die Türen öffneten und gemeinsam mit den Welzower Bürgern und anderen Gästen Ihr mittlerweile traditionelles Fest "Den Tag der offenen Tür" feierten. Schon eine Woche vorher krepelten die Kameradinnen und Kameraden die Ärmel hoch und stellten sich dem dazugehörigen Stress. Die Fahrzeughalle und die Fahrzeuge mussten geputzt werden, die Aufenthalts- und Schulungsräume wurden hergerichtet und noch vieles mehr. Alle Speisen und Getränke mussten organisiert werden und jeder einzelne, dachte stets daran nichts zu vergessen. Wie immer waren auch die Frauen der Kameraden wieder fleißig. Sie haben zugepackt und bei den Vorbereitungen der Mittagsspeisen geholfen, sowie das Kuchen backen übernommen. Am Freitagabend waren die fleißigen Kameraden dann glücklich und froh, dass alles rechtzeitig fertig wurde. Wie auch schon in den Jahren zuvor wurde um 19.00 Uhr ein Fass Freibier angestochen und an die Gäste ausgeteilt. Natürlich hatten sich auch die Kameraden ein Gläschen verdient. Man konnte bei gemütlicher Musik zusammen sitzen und tanzen. Am Samstag um 10.00 Uhr hielt der Ortswehrrührer, Kamerad A. Chmelick, eine kleine Rede und bedankte sich bei allen helfenden Händen für die geleistete Arbeit im Vorfeld. Natürlich wünschte er auch für den bevorstehenden Tag ein gutes Gelingen. Anschließend ergriff die Bürgermeisterin Frau Birgit Zuchold das Wort. Sie begrüßte alle Kameradinnen und Kameraden, sowie alle Welzower Bürger auf das herzlichste. Für die bisher geleistete Arbeit und die bis jetzt schon bewältigten 78 Einsätze, bedankte sie sich bei allen. Auch lobte sie die Kameraden für ihren schnellen Einsatz, dass immer Verlass auf sie sei, egal zu welcher Zeit. Nun war der Stadtwehrrührer Kamerad B. Aßmus an der Reihe und auch er sprach lobend über die Kameraden und ihre Einsatzbereitschaft. Nun bat der Ortswehrrührer, Kamerad A. Chmelick, den Stadtwehrrührer darum, das Fest mit der uns allen bekannten Sirene zu eröffnen, was er auch gern tat.



Alle Kameraden erschienen an diesem Tag in neuen Poloshirts, die vorher extra angefertigt wurden. Für die Kameradinnen in "Rot" und die Kameraden in "Blau."

Nun begaben sich alle an ihren Arbeitsplatz und los ging es. Es konnte die vorhandene Feuerwehrtechnik und viele kleine Modelle in Glasvitrinen besichtigt werden.

Auch hatten unsere Kameraden an die Beschäftigung der kleinen Gäste gedacht. So konnte man sich an der Luftballonwand probieren oder einmal versuchen, wie schwer es ist einen Wasserstrahl in einen dafür vorgesehene Öffnung zu treffen. Natürlich bekamen die Kinder auch Preise, denn Mut und Geschicklichkeit müssen belohnt werden. Desweiteren stand für die Kinder ein kleines Karussell zur Verfügung und auch Popcorn und Zuckerwatte konnte genascht werden. Am Nachmittag konnten dann die Kinder auch mit der beliebten Feuerwehr eine Rundfahrt durch Welzow machen. Ganz Mutige durften auch mit der Drehleiter fahren und Welzow einmal von oben sehen.

Ab 12.00 Uhr wurde eine Vielzahl an Mittagessen angeboten. Die Kameraden hatten keine Mühe für ihre Gäste gescheut und so wurde Kesselgulasch von Fam. Chmelick, Erbsensuppe mit Bockwurst von Fam. Schäfer, geräucherte Forelle sowie Spagetti mit Tomatensoße und Gegrilltes angeboten.

In der Zeit von 13.30 Uhr bis 17.30 Uhr konnten die Gäste an einem Billardturnier teilnehmen. Leider hat Petrus das Fest der Feuerwehrkameraden am Nachmittag sabotiert und ließ es regnen. Aus diesem Grund musste leider das LKW ziehen und das Bierkästen stapeln ausfallen. Trotzdem ließen sich die Gäste und auch die Kameraden um 15.00 Uhr eine Tasse Kaffee und ein Stückchen Kuchen schmecken und gönnten sich kurz mal eine Pause. Unglücklicher Weise sagte dann auch noch kurzfristig die Rettungshundestaffel aus Forst ab. Ja, so kann es kommen, wenn man Live dabei ist. Aber unsere Feuerwehrkameraden überlegten nicht lange ließen sich kurzer Hand etwas einfallen. So präsentierten sie Ihren Gästen eine kleine Modenschau mit den verschiedenen Einsatzbekleidungen für unterschiedliche Einsätze. Auch die uns allen bekannten G. Jentsch und ihr Mann ließen es sich nicht nehmen bei den Kameraden vorbei zu schauen und ein paar Worte an die Kameraden zu richten. Sie bedankte sich für die gute Zusammenarbeit und hofft, dass es weiter so läuft. Nun übergab der Ortswehrführer im Namen aller Kameraden an Frau G. Jentsch einen Blumenstrauß und eine Urkunde für Ihr 20 jähriges Betriebsjubiläum. Zwischenzeitlich fand auch das Billardturnier sein Ende, an dem jeder begeisterte Gast teilnehmen konnte.

Auch hier gab es eine kleine Siegerehrung mit Pokal und einer Urkunde für die drei ersten Plätze.

Nun ging der Nachmittag langsam zu Ende, auch der Regen hört auf und die Sonne ließ sich auch noch einmal sehen.

Es folgte ein gemütlicher Abend zusammen mit dem D.J. F. Neumann. Für die romantische und gemütliche Atmosphäre sorgten zusätzlich die aufgestellten Schwedenfeuer.

Um 21.30 Uhr folgte dann eine Überraschungsshow, die es in sich hatte. Zwei junge Männer präsentierten uns eine Feuershow vom feinsten. Alle anwesenden Gäste und auch die Kameraden waren hell begeistert.



Um 22.00 Uhr zündeten unsere Kameraden, das von den Bürgern und Gästen, heiß ersehnte Feuerwerk an.

Wie auch schon im vorigen Jahr wurde dieses sehr bewundert und gelobt. Am Sonntag gab es um 10.00 Uhr noch einen zünftigen Frühschoppen und die Feuerwehrtechnik konnte noch einmal besichtigt werden.

Auch im nächsten Jahr werden wieder alle Kameraden ihr bestes geben, um alle unsere Gäste wieder zufrieden zu stellen und zu begeistern.

An dieser Stelle möchten wir uns noch einmal bei allen folgenden Sponsoren bedanken:

- Stadtverwaltung Welzow
- Feuerwehrmuseum Welzow e.V.
- Bürgermeisterin B. Zuchold
- City Hotel Welzow
- Brauerei Kicher Drebkau
- Lotto C. Chmelick
- Vattenfall Europe Mining AG
- Sparkasse Spree- Neiße
- Fa. G. Gubela

Nun sei allen Kameradinnen und Kameraden sowie deren Familienmitgliedern noch einmal ganz herzlich gedankt für ihre hohe Einsatzbereitschaft. Natürlich werden unsere Kameraden auch weiterhin Ihre ganze Kraft in den Dienst der Welzower Bürger stellen.

Retten-Löschen-Bergen-Schützen

*Dieser Aufgabe haben Sie sich verpflichtet,
dieser Aufgabe werden Sie sich immer und überall ohne
Ausnahme stellen*

Gott zur Ehr- dem nächsten zur Wehr

Andreas Chmelick
Ortswehrführer

Ihre Feuerwehr
(Kerstin Weigelt)



PRESSEMITTEILUNG

**Mit neuer Technik für die Zukunft gut gerüstet
Sparkasse übergibt über 250 PC's und Drucker**

Spremberg, 16. September 2010

Für ein zukunftsorientiertes erfolgreiches Unternehmen ist leistungsstarke und moderne Technik unverzichtbar. Vereine, Kindergärten und Schulen sowie gemeinnützige Einrichtungen müssen dagegen oft mit Technik auskommen, die viele Jahre alt und nicht mehr auf dem neusten Stand ist. Umso größer deshalb die Freude, dass die Sparkasse Spree-Neiße in diesen Tagen leistungsfähige Technik in ihrem Geschäftsgebiet verteilt.

Um den Ansprüchen der Kunden an modernen Service und zeitgemäße Beratung künftig noch besser gerecht zu werden, stellt die Sparkasse Spree-Neiße zur Zeit ihr EDV-System um. Das macht die Investition in neue leistungsstarke EDV-Technik notwendig. Die ca. 250 nicht mehr benötigten, aber gut erhaltenen

PC's sowie fast 200 Drucker übergeben die Direktionen Cottbus, Forst, Guben und Spremberg an gemeinnützige Einrichtungen, Schulen und Vereine in der Region.



Fotos:

Am 14. September übergab Susann Noel, Leiterin der Sparkassen-Geschäftsstelle in Welzow, jeweils einen PC und einen Drucker an den evangelischen Kindergarten in Welzow. Die Leiterin Frau Schröer war sehr erfreut und bedankte sich recht herzlich. Am 15. September 2010 konnte sich dann die Schützengilde zu Welzow e.V. über eine technische Verbesserung ihrer EDV-Ausstattung freuen. In der Sparkassengeschäftsstelle übergab Frau Noel einen PC und einen Drucker an den Vorsitzenden Herrn Ebeling und die Schatzmeisterin Frau Schutte.

Anja Schroschk
Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit
Sparkasse Spree-Neiße
Breitscheidplatz 3, 03046 Cottbus
Telefon: 0355 610-115
Telefax: 0355 610-111
E-Mail: anja.schroschk@spk-spree-neisse.de

BERGBAUTOURISMUSVEREIN „STADT WELZOW“ E.V.

Eine Vision wird Wirklichkeit

Der alte Bahnhof Welzow eröffnet am 10.10.2010 als neues Besucherzentrum

Am Sonntag, 10. Oktober 2010, eröffnet im umfangreich sanierten Bahnhof Welzow um 14 Uhr das neue Besucherzentrum „excursio“ seine Pforten. Der Bergbautourismus-Verein „Stadt Welzow“ e.V. wird den ehemaligen Bahnhof als Informations- und Exkursionszentrum, Tourismusinstitut und Tourismus-Schule betreiben. Damit entsteht in dem attraktiven Gebäude im Herzen der Stadt Welzow ein neuer Besuchermagnet.

Nach vierjähriger Planungs- und Bauzeit ist es so weit, dass der Minister für Infrastruktur und Landwirtschaft, Jörg Vogelsänger, zusammen mit der Bürgermeisterin Birgit Zuchold persönlich den Schlüssel an den Vorsitzenden des Bergbautourismus-Vereins, Horst Junge, übergeben kann, um das seit fast zwei Jahrzehnten leerstehende, repräsentative Gebäude erstmalig wieder zu öffnen. Ab ca. 15 Uhr werden dann alle Räume zu besichtigen sein: Das Informationszentrum mit Multimedia und Shop, der Veranstaltungs- und Ausstellungsraum im ehemaligen Packschuppen sowie die Schulungs- und Büroräumen im Obergeschoss. Ebenso wird die historische Ausstellung des Heimatvereins Welzow im Dachgeschoss eröffnen. Um 16 Uhr gibt es ein Podiumsgespräch zu den Hintergründen des Projekts. Um das Haus wird mir Musik, Speisen und Getränken sowie einem Schnupper-Angebot an Touren mit Mannschaftstransportwagen, Jeeps, Quads, Kutsche und Tschu-Tschu-Bahn bis ca. 18 Uhr ein abwechslungsreiches Programm geboten.

Seit 2005 macht der Bergbautourismus-Verein „Stadt Welzow“ mit seinem außergewöhnlichen Tourenangebot den Vattenfall-Tagebau Welzow-Süd direkt neben der Stadt Welzow erlebbar und begreifbar. „Im neuen Besucherzentrum 'excursio' bekommen die drei Säulen unseres Engagements – 'Tourismus Machen', 'Tourismus Denken' und 'Tourismus Lernen' – ein gemeinsames Dach,“ so der Projektmanager Karsten Feucht. „Der Bahnhof ist Start- und Zielpunkt unserer Touren in den Tagebau und die Landschaft im Wandel und gleichzeitig ist hier das Tourismusinstitut und die neue Tourismus-Schule zu Hause.“ Hierbei kooperiert der Bergbautourismus-Verein „Stadt Welzow“ e.V. mit dem Regionalbudget und der Volkshochschule des Spree-Neiße-Kreises, der Industrie- und Handelskammer Cottbus sowie dem „Bundesverband der Gästeführer in Deutschland“.

Die Sanierung des Bahnhofes und sein Umbau zum Besucher- und Schulungszentrum ist ein zentrales Ziel der Stadt Welzow und des Bergbautourismus-Vereins gewesen. Seine Eröffnung stellt für Welzow und die Bergbauregion das herausragende Ereignis 2010 dar. Der Bahnhof Welzow steht für eine neue, belebte Mitte der Stadt Welzow und bildet gleichzeitig einen neuen Anlaufpunkt für den Tourismus zur Industriekultur und in die Lausitzer Landschaft im Wandel. Möglich wurde die 1,8 Millionen kostende Sanierung durch Fördermittel aus den Ministerien für Infrastruktur und Landwirtschaft sowie Wirtschaft und Europaangelegenheiten.

Für Rückfragen:

Dieter Titze, Marketing
Bergbautourismus-Verein „Stadt Welzow“ e.V.
Poststraße 8, Rathaus (ab 1.10.2010 Heinrich-Heine-Straße 2)
03119 Welzow
info@bergbautourismus.de
www.bergbautourismus.de

Evang. Seniorenzentrum "Morgenstern"

Der Hundesportverein Welzow am 04.09.2010 zu Gast bei unseren Bewohnerinnen und Bewohnern



Die Vorführungen der Vierbeiner unter Anleitung ihrer Frauchen bzw. Herrchen begeisterten alle Anwesenden.



Berührungssängste gab es von Seiten unserer Bewohnerinnen und Bewohner nicht, für sie war es ein schöner und abwechslungsreicher Nachmittag.

Gemeinsames Sportfest unserer Bewohnerinnen und Bewohner mit den Kindern des Evangelischen Kindergartens am 08.09.2010



Gespannt schauen die Kinder zu, ob unsere Bewohnerin, Frau Kellner, alle Blechbüchsen trifft.

Ob Frau Güttler beim Torwandschießen das Loch wohl getroffen hat?



Soziale Dienste



Wir helfen Ihnen!

Diakoniestation Welzow gGmbH

Cottbuser Straße 18, 03119 Welzow

Tel.: 035751 / 12925, Fax: 035751 / 27801

Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung in Ihrem zu Hause:

- Häusliche Krankenpflege • Hauswirtschaftliche Hilfe
- Tagespflege • Soziale Beratung • Betreuungsangebote
- Essen auf Rädern • ambulante Hospizarbeit
- Hausnotrufdienst

Termine:

Tagespflege

Montag bis Sonnabend, 9.00 - 15.00 Uhr

Betreuungsgruppe

Donnerstag, 07.10. und 21.10., 16.00 - 19.00 Uhr

Sportgruppe

Dienstag, 12.10. und 26.10., 15.00 - 16.00 Uhr

Gruppe der Abstinenzler

Freitag, 29.10., 15.30 Uhr

Soziale Beratung

Sozialarbeiterin Frau Margita Redlich,
Montag bis Freitag zu unseren Bürozeiten,
außerdem zu den Sprechstunden mittwochs,
10.00 - 12.00 Uhr sowie nach Vereinbarung

Unterstützende Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt

Poststraße 8, Telefon 035751/ 250- 48

Ansprechpartner: Frau Schieber

Sprechzeiten:

Montag	07.30 - 12.00 Uhr
Dienstag	07.30 - 12.00 Uhr
	13.00 - 15.00 Uhr
Donnerstag	07.30 - 12.00 Uhr
Freitag	07.30 - 12.00 Uhr

Schulden und kein Ausweg!

- Stapel unbezahlter Rechnungen füllen ihre Schubladen
- Sie kommen in Ratenverzug
- Der Strom wird abgeschaltet

- Die Wohnungskündigung droht
- Der Gerichtsvollzieher steht vor der Tür
- Mahnschreiben rauben Ihnen den Schlaf

Kurz:

Das Wasser steht Ihnen bis zum Hals

Warten Sie nicht länger ab und stecken den Kopf in den Sand

Was können wir für Sie tun?

AWO DIE SOZIAL- UND SCHULDNERBERATUNG

Durch: Informationen über Ihre Rechte als Schuldner
 Erfassen der Schuldsituation und Erstellen eines Haushaltsplanes
 Beratung bei Pfändungsproblemen
 Überprüfung von Forderungen auf ihre Richtigkeit (Zusammenarbeit mit Rechtsanwälten)
 Verhandlungen über Zahlungsvereinbarungen mit Gläubigern

Was kann die Schuldenberatung nicht?

Kredite vergeben/ In juristischen Streitfragen beraten

Was erhalten wir von Ihnen?

Zusammenstellung und Offenlegung aller Schuldverpflichtungen/ Aktive Mitarbeit und regelmäßige Kontakte

Nur eine ehrliche Darstellung Ihrer Finanzlage kann auf Dauer eine Lösung Ihrer Schuldsituation bewirken

Anlauf- und Beratungszentrum

Für wen sind wir da?

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.
 - bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
 - Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
 - Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)
 - keine Rechtsberatung

Ansprechpartner: Frau Erika Nogai
 Frau Marion Grau

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung nach Welzow
 Tel: 03563-60 90 321

DRK- Kleiderkammer und Möbelbörse

Außenstelle Welzow
 Spremberger Str. 57, Telefon: 035751/ 12 651

Öffnungszeiten: Montag 08:00 – 14:00 Uhr
 Dienstag 10:00 – 14:00 Uhr
 Mittwoch geschlossen
 Donnerstag 08:00 - 14:00 Uhr
 Freitag geschlossen

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken.
 Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.

Blutspendetermine 2. Halbjahr 2010

Datum	Annahmestelle	Uhrzeit
16.08.2010	Welzow, Alte Dorfschule Schulstr. 6	15:30 - 19:00
06.09.2010	Welzow Süd, Tagebau	11:30 - 14:30

03.11.2010 Welzow, Alte Dorfschule Schulstr. 6 15:30 - 19:00
 15.11.2010 Welzow Süd, Tagebau 11:30 - 14:30
 Ansprechpartner: Frau Jenke
 Telefon: 0 35 63/ 60 14 07 oder 23 42



Arbeitslosen-Service-Einrichtung Spremberg Nebenstelle Welzow

Sie erreichen uns:

• in Spremberg, Heinrichstraße 15, unter:
 Telefon 0 35 63 / 9 63 97
 Fax 0 35 63 / 34 47 63 oder 34 47 64
 E-Mail ase-spremberg@alv-brandenburg.de

• und in Welzow, Eintrachtallee 5, unter:
 Telefon/Fax 03 57 51 / 27 118

Im Job-Service-Center Welzow sind für Sie da:

- > Frau Renate Hagel
- > Frau Daniela Müller
- > Herr Jörg Albrecht

Das Job-Service-Center Welzow bietet Ihnen:

- Hilfe bei der Suche nach einem Arbeitsplatz
- Möglichkeiten des direkten telefonischen Kontaktes zu Arbeitgebern
- Hilfen bei der Anfertigung von Bewerbungsunterlagen

Wir geben Ihnen außerdem Hilfe:

- beim Lesen und Verstehen Ihrer Bewilligungsbescheide
- beim Ausfüllen Ihres Antrages auf ALG II
- bei anfallendem Schriftverkehr mit den Ämtern

Unsere Öffnungszeiten in Welzow:

Montag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 15:00 Uhr
 Dienstag - Donnerstag 08:00 - 12:00 und 12:30 - 15:00 Uhr
 Freitag 08:00 - 12:00 Uhr

Mieterberatung

Mieterbund Niederlausitz e. V.

Geschäftsstelle: 03130 Spremberg, Kirchenplatz 3
 Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900

jeden 2. Dienstag im Monat von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr in der Stadtverwaltung Welzow • Poststraße 8

Wir beraten und unterstützen u. a. bei Fragen zu

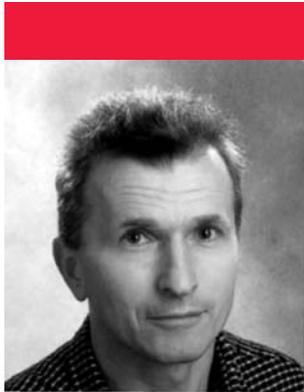
- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mietsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.



Lebenshilfe e.V.

Wohnen zu Hause

kostenfreie Wohnraumanpassung für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen



Günter Laatz

- Beratungsgespräche vor Ort
- Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten
- Bearbeitung von Anträgen
- Abklärung baurechtlicher Fragen
- Herstellung von Kontakten zu Sanitätshäusern & Baufirmen
- Überwachung der Umbauarbeiten
- Zusammenarbeit mit professionellen Einrichtungen und Organisationen
- Abrechnung von geförderten Maßnahmen
- Dokumentation

Lebenshilfe Region Spremberg e. V., Heinrichstraße 10, 03130 Spremberg, Tel.: 03563 / 9 00 43, Fax: 03563 / 60 28 65, E-mail: info@lebenshilfe-spremberg.de

Die Beratungsstelle wird durch die Stadt Welzow unterstützt.

Rentenberatung in Welzow

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8
Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem ersten Dienstag und an jedem dritten Donnerstag im Monat eine Rentensprechstunde ab.

Für den Monat Oktober 2010 sind folgende veränderte Sprechzeiten vorgesehen:

Donnerstag, den 21.10.2010 von 14.00 Uhr – 15.00 Uhr

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des des Rentenantrages handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei.

Um Wartezeiten zu verkürzen wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Telefonnr. 03563/601 609 gebeten.

Rentenversicherung der Knappschaft, Bahn, See

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken- und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkosten

Ansprechpartner: Frau Christina Seidlitz
Heinrich-Heine-Str. 5
03119 Welzow
Tel.: 035751 / 12736
Sprechzeiten: montags 9.00 - 11.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Herr Kurt Noack
Liesker Weg 50
03119 Welzow
Tel.: 035751 / 10958

Sprechzeiten: dienstags 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Bereitschaft

SWAZ (Wasser/ Abwasser)	03563/3906-0 (während der öffentlichen Dienstzeiten) 0171/3105488 (außerhalb der öffentlichen Dienstzeiten)
enviaM Service-Hotline	01802040506
Entstörung	01802305070 (24 h)
SpreeGas	0355/25357 (24 h)
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805 582 223 640 (kostenfrei)
zahnärztlicher Bereitschaftsdienst	01805 582 223 721 (0,14 € aus dem deutschen Festnetz)

Notrufnummern

Feuerwehr	112
Polizei	110
Rettungsleitstelle	0355/ 63 20
Gift-Notruf Berlin	030/ 192 40

Den Apotheken-Notdienstplan finden Sie auf Seite 22

Kirchen

Evangelische Kirchengemeinde Welzow

Berliner Str. 9
03119 Welzow



Herzlich grüßen wir die Leser des Welzower Boten mit dem Spruch für den Monat Oktober 2010:

Siehe, ich habe vor dir eine Tür aufgetan und niemand kann sie zuschließen
Offbg. 3,8

Information zur Pfarrstellenbesetzung Welzow

Liebe Leser des Welzower Boten, wir freuen uns, **das Herr Pfarrer Hans-Christoph Schütt zum 01. September 2010 seinen Dienst als Pfarrer des Pfarrsprengels Welzow angetre-**

APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN OKTOBER 2010

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.

Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR	TEL.-NR.	APOTHEKE	AUS ANDEREM KREIS	TEL.-NR.
01.10.2010	Apotheke zum Kreuz	035602/601	Pückler-Apotheke	Cottbus	0355/532349
02.10.2010	Hufeland-Apotheke	03562/7107	Nord-Apotheke	Cottbus	0355/24455
03.10.2010	Post-Apotheke	035600/30430	Herz-Apotheke	Cottbus	0355/724083
04.10.2010	Robert- Koch-Apotheke	03563/608310	Ahorn-Apotheke	Cottbus	0355/536064
05.10.2010	Hirsch-Apotheke	035600/6378	Rosen-Apotheke	Cottbus	0355/422142
06.10.2010	Bahnhofs-Apotheke	03562/7421	Sandower-Apotheke	Cottbus	0355/715127
07.10.2010	Turnm-Apotheke	03563/97426	Schiller-Apotheke	Cottbus	0355/24688
08.10.2010	Eintracht-Apotheke	035751/2270	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	0355/793887
09.10.2010	Fröbel-Apotheke	03563/345390	Süd-Apotheke	Cottbus	0355/533810
10.10.2010	Margaretten-Apotheke	03563/94844	Umland-Apotheke	Cottbus	0355/541571
11.10.2010	Christinen-Apotheke	03564/22060	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	0355/793231
12.10.2010	Apotheke Cottbuser Str.	03562/6433	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	0355/4869092
13.10.2010	Stadt-Apotheke	03563/91045	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	0355/472090
14.10.2010	Apotheke zum Kreuz	035602/601	Sonnen-Apotheke	Cottbus	0355/3817817
15.10.2010	Hufeland-Apotheke	03562/7107	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	0355/541608
16.10.2010	Post-Apotheke	035600/30430	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	0355/478040
17.10.2010	Robert- Koch-Apotheke	03563/608310	Eisen-Apotheke im Ärztelhaus Cottbus-Nord	Cottbus	0355/7811210
18.10.2010	Hirsch-Apotheke	035600/6378	Flamingo-Apotheke	Cottbus	0355/780730
19.10.2010	Bahnhofs-Apotheke	03562/7421	Galenus-Apotheke	Cottbus	0355/24378
20.10.2010	Turnm-Apotheke	03563/97426	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	0355/3818310
21.10.2010	Eintracht-Apotheke	035751/2270	Pückler-Apotheke	Cottbus	0355/532349
22.10.2010	Fröbel-Apotheke	03563/345390	Nord-Apotheke	Cottbus	0355/24455
23.10.2010	Margaretten-Apotheke	03563/94844	Herz-Apotheke	Cottbus	0355/724083
24.10.2010	Christinen-Apotheke	03564/22060	Ahorn-Apotheke	Cottbus	0355/536064
25.10.2010	Apotheke Cottbuser Str.	03562/6433	Rosen-Apotheke	Cottbus	0355/422142
26.10.2010	Stadt-Apotheke	03563/91045	Sandower-Apotheke	Cottbus	0355/715127
27.10.2010	Apotheke zum Kreuz	03562/7107	Schiller-Apotheke	Cottbus	0355/24688
28.10.2010	Hufeland-Apotheke	035600/30430	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	0355/793887
29.10.2010	Post-Apotheke	03563/608310	Süd-Apotheke	Cottbus	0355/533810
30.10.2010	Robert- Koch-Apotheke	03563/608310	Umland-Apotheke	Cottbus	0355/541571
31.10.2010	Hirsch-Apotheke	035600/6378	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	

ten hat. Zum Pfarrsprengel Welzow gehören die Kirchengemeinden Welzow, Lieske und Proschim. Gleichzeitig ist Herr Pfarrer Schütt auch Vakanzverwalter der Dauervakanzen Neupetershain, Ressen und Greifenhain. Herr Pfarrer Schütt ist unser folgender Telefonnummer erreichbar: 035751/286180 - Gartenstr. 12 in 03119 Welzow.

Unsere Gottesdienste in der Kreuzkirche Welzow

0.10.2010 9.00 Uhr	19. So. n. Trinitatis Gottesdienst – Herr Pfarrer Schütt
16.10.2010 14.00 Uhr	Sonnabend Goldene Konfirmation – Herr Pfr. Schütt
17.10.2010 14.00 Uhr	20. So. n. Trinitatis Einführungsgottesdienst für Herrn Schütt in der Dorfkirche Proschim!
24.10.2010 10.30 Uhr	21. So. n. Trinitatis Gottesdienst – Herr Pfarrer Schütt
29.10.2010 10.00 Uhr	Freitag Gottesdienst im Seniorenheim Welzow – Herr Pf. Schütt

Unsere Gemeindeveranstaltungen

Bibelstunde:	jeden Dienstag, 19.00 Uhr Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
Posaunenchor:	jeden Freitag, 19.00 Uhr Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
Junge Gemeinde:	Dienstag, 05.10.2010 – 17.00 Uhr Pfarrhaus Welzow
Frauenhilfe:	Montag, 25.10.2010 – 14.30 Uhr Gemeinderaum Evangel. Kindergarten
Frauenstammtisch:	Montag, 25.10.2010 – 19.00 Uhr Pfarrhaus Welzow
GKR-Sitzung:	Mittwoch, 06.10.2010 – 19.00 Uhr Gemeinderaum Ev. Kindergarten

Kirchlicher Unterricht

Christenlehre:

Alle Kinder, welche die 1.-6. Klasse besuchen und gerne zur Christenlehre kommen möchten, unabhängig davon, ob sie getauft sind, sind herzlich eingeladen an jedem **Mittwoch in den Gemeinderaum im evangelischen Kindergarten Welzow, Liesker Weg 5 zu folgenden Zeiten:**

- 1.-3. Klasse – 15.00 Uhr – 16.00 Uhr und**
- 4.-6. Klasse – 16.00 Uhr – 17.00 Uhr.**

Unsere Katechetin Frau Heide Schütt freut sich auf Euch und möchte mit Euch singen, spielen, basteln, Geschichten aus der Bibel hören und viele andere tolle Sachen sind auch geplant.

Konfirmandenunterricht:

Wer sein Kind für den Konfirmandenunterricht **anmelden** möchte, kann dies **bis zum 15.10.2010 im Evangelischen Pfarramt Welzow in der Berliner Str. 9 persönlich oder unter der Telefonnummer 035751/20594 tun. Es betrifft die Kinder, die ab diesem Schuljahr die 7. Klasse besuchen.**

Herr Pfarrer Schütt wird dann zu einem Elternabend einladen und alles weitere besprechen.

Videoabend „10 Jahre Gemeindeleben im Pfarrsprengel Welzow“

Recht herzlich eingeladen wir zu einem Videoabend am **Freitag, 08.10.2010 um 19.00 Uhr in die Dorfkirche Proschim. „Das Gemeindeleben in unserem Pfarrsprengel Welzow der letzten 10 Jahre“ – dazu wurde ein Video erstellt und soll an diesem Abend vorgeführt werden.**

Evangelische Kirchengemeinde Proschim



Gottesdienste in der Dorfkirche Proschim

17.10.2010 14.00 Uhr	20. So. n. Trinitatis Einführungsgottesdienst für Herrn Pfarrer Schütt
31.10.2010 9.00 Uhr	Reformationstag Gottesdienst – Frau Süsens/Herr Jurisch

Frauenkreis

Mittwoch, 06.10.2010 – 15.00 Uhr – Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim

Videoabend „10 Jahre Gemeindeleben im Pfarrsprengel Welzow“

Recht herzlich eingeladen wir zu einem Videoabend am **Freitag, 08.10.2010 um 19.00 Uhr in die Dorfkirche Proschim. „Das Gemeindeleben in unserem Pfarrsprengel Welzow in den letzten 10 Jahren“ – dazu wurde ein Video erstellt und soll an diesem Abend vorgeführt werden.**

Kirchlicher Unterricht

Christenlehre:

Herzlich eingeladen sind alle Kinder der 1.-6. Klasse zur Christenlehre nach Welzow in den Gemeinderaum im Ev. Kindergarten, Liesker Weg 5, zu folgenden Zeiten:

- Mittwoch, 15.00 Uhr – 16.00 Uhr – 1.-3. Klasse**
- 16.00 Uhr – 17.00 Uhr – 4.-6. Klasse**

Auch Kinder, die nicht getauft sind, sind herzlich willkommen! Unsere Katechetin Frau Heide Schütt freut sich auf Euch!

Konfirmandenunterricht:

Wer sein Kind zum Konfirmandenunterricht **anmelden** möchte, kann dies **bis zum 15.10.2010 im Evangelischen Pfarramt Welzow in der Berliner Str. 9 persönlich oder unter der Telefonnummer 035751/20594 tun. Es betrifft die Kinder, die in diesem Schuljahr die 7. Klasse besuchen.**

Herr Pfarrer Schütt wird dann zu einem Elternabend einladen und alles weitere besprechen

Evangelische Kirchengemeinde Lieske



Unsere Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske

03.10.2010 09.00 Uhr	Erntedankfest Abendmahlsgottesdienst – Herr Pfarrer Schütt Erntegaben können am Sonnabend, 02.10.2010, von 10.00 Uhr – 11.00 Uhr zur Kirche gebracht werden.
17.10.2010 14.00 Uhr	20. So. n. Trinitatis Einführungsgottesdienst für Herrn Pfarrer Schütt in der Dorfkirche Proschim!
24.10.2010 09.00 Uhr	21. So. n. Trinitatis Gottesdienst – Herr Pfarrer Schütt

Frauenkreis

Mittwoch, 27.10.2010 – 15.00 Uhr – Gemeinderaum Kirche Lieske

Kirchlicher Unterricht

Christenlehre:

Herzlich eingeladen sind alle Kinder der 1.-6. Klasse zur

Christenlehre nach Welzow in den Gemeinderaum Evangelischer Kindergarten, Liesker Weg 5 zu folgenden Zeiten:

Mittwoch, 15.00 Uhr – 16.00 Uhr – 1.-3. Klasse
16.00 Uhr – 17.00 Uhr – 4.-6. Klasse

Auch Kinder, die nicht getauft sind, sind herzlich willkommen!
 Unsere Katechetin Frau Heide Schütt freut sich auf Euch!

Gottesdienste in den Nachbargemeinden

Kirchengemeinde Neupetershain

- 03.10.2010** **Erntedankfest in Neupetershain-Nord**
 10.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst
 Herr Pfarrer Schütt
- 24.10.2010** **Reformationsfest in Neupetershain-Süd**
 10.30 Uhr Gottesdienst - Herr Pfarrer Schütt
- 31.10.2010** **Reformationsfest in Neupetershain-Süd**
 10.30 Uhr Gottesdienst - Frau Süssens/ Herr Jurisch

Kirchengemeinde Ressen

- 10.10.2010** **19. So. n. Trinitatis**
 10.30 Uhr Erntedankfest Abendmahlsgottesdienst
 Herr Pfarrer Schütt

Kirchengemeinde Greifenhain

- 10.10.2010** **19. So. n. Trinitatis**
 14.00 Uhr Erntedankfest Abendmahlsgottesdienst
 Frau Pfarrerin Scholte-Reh

Katholische Kirchengemeinde St. Antonius

Friedhofstr. 13 • 01983 Großräschen
 Tel.: (03 57 53) 53 59 • Fax: (03 57 53) 1 30 23
 web: www.st-antonius-grossraeschen.de
 E-Mail: info@st-antonius-grossraeschen.de

Gottesdienstzeiten für den Monat Oktober *in den Orten: Großräschen, Altdöbern, Welzow*

Bittet, so wird euch gegeben. Suchet, so werdet Ihr finden.
Klopft an, so wird euch aufgetan.
 Matthäus 7, 7

- 27. Sonntag im Jahreskreis - Erntedankfest**
 So. 03.10.10 10.00 Uhr Welzow: Feierliches Hochamt
 Anschließend gemeinsames Mittagessen,
 Kaffee und Kuchen.
 Gestaltet wird das Programm von unserem
 Bläserchor. Alle Gläubigen sind herzlich ein-
 geladen.
- 28. Sonntag im Jahreskreis**
 Sa. 09.10.10 17.00 Uhr Welzow: Heilige Messe
 So. 10.10.10 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe
 10.00 Uhr Großräschen: Hochamt
- 29. Sonntag im Jahreskreis**
 Sa. 16.10.10 11.00 Uhr Altdöbern: Heilige Messe zur
 Goldenen Hochzeit
 17.00 Uhr Welzow: Wortgottesdienst
 So. 17.10.10 08.30 Uhr Altdöbern: **keine** Messe
 10.00 Uhr Großräschen: Hochfest der Hl.
 Hedwig - Patronin des Bistums Görlitz
- 30. Sonntag im Jahreskreis - Weltmissionstag**
 Sa. 23.10.10 17.00 Uhr Welzow: Heilige Messe

- So. 24.10.10 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe
 10.00 Uhr Großräschen: Feierlicher
 Kindergottesdienst

- 31. Sonntag im Jahreskreis - Hochfest Allerheiligen**
 Sa. 30.10.10 17.00 Uhr Welzow: Heilige Messe
 So. 29.08.10 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe
 10.00 Uhr Großräschen: Heilige Messe
 17.00 Uhr Großräschen: Feierliche Ab-
 schlussrosenkranzandacht

- Di. 02.11.10 08.30 Uhr Welzow: Gedächtnis Allerseelen
 Anschließend Gräbersegnung auf dem
 Friedhof Alt- und Neu-Welzow

Es grüßt alle Leser des Welzower Boten
 Pfarrer Dr. Thomas F. Olickal!

Neuapostolische Kirche Gemeinde Welzow

03119 Welzow, Spremberger Str. 51, Hof



Gottesdienste finden im Oktober 2010
 sonntags 9.30 Uhr und donnerstags 19.30 Uhr statt.
 Jeder ist herzlich willkommen.

Die nächste Ausgabe erscheint am 01.11.2010
Redaktionsschluss ist der 18.10.2010

Niemand isst für sich allein



Weltweit sind über 850 Millionen Menschen ohne ausreichende Nahrung. „Brot für die Welt“ setzt sich mit seinen Projektpartnern für fairen Agrarhandel ein, ökologische und nachhaltige Landwirtschaft, die Stärkung der bäuerlichen Produzenten und den Schutz der lokalen Märkte.

Mit „Brot für die Welt“ sichern Sie die Ernährung der Ärmsten und Benachteiligten.
 Danke für Ihre Spende.
 Postbank Köln 500 500 500
 BLZ 370 100 50

niemand isst
 für sich allein
**Brot
 für die Welt**
 www.brot-fuer-die-welt.de

Anzeigen

Anzeigenschluss ist der **17.08.2010**. Anzeigen bitte an die Druckerei Greschow, Telefon (035751) 28158, E-Mail: info@druckerei-greschow.de.

Trauer

Alles hat seine Zeit,
eine Zeit der Stille,
eine Zeit der Freude,
eine Zeit des Schmerzes und der Trauer
und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

Für die zahlreichen und liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns in den Tagen des Abschieds von meiner Mutter

Ursula Brendel

entgegen gebracht wurden, danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlich.

Im Namen aller Angehörigen
Henry Brendel

Welzow, im August 2010



Trauer braucht Halt

Als
ausgebildete
Trauerbegleiterin
stehe ich Ihnen
ab sofort hier in
Welzow zur Verfügung!



Kathrin Preuß-Weißflog

Tel: 03 57 51/ 28 537

Tel: 03 57 53/ 60 09

Bestattungshaus  **SCHIPPAN**

Erd- und Feuerbestattungen

Spremberger Str. 71
03119 Welzow

Seestraße 10
01983 Großräschen

www.bestattungshaus-schippan.de

Bestattungshaus

Ute Schöder GmbH

Bestattermeisterin



...wir begleiten Sie in würdiger Form

03130 Spremberg, am Busbahnhof

☎ 0 35 63/ 9 23 49

Lassen Sie mich Ihre **„Gute Fee“** sein!



- **zuverlässig**
- **vertrauenswürdig**
- **schnell**
- **akkurat**
- **diskret**
- **erfahren**
- **hygienisch rein**

Birgit Michalak

A.-Bebel-Straße 5 • 03103 Neupetershain
Tel.: 03 57 51/ 1 56 70 • 0173/ 5 61 43 77



Vom 21.10. bis 09.11.2010 laden wir Sie herzlich ein zu Spezialitäten aus Fluss, See und Me(h)er!
Großes Muschelessen am 30./31.10.
(Vorbestellung bis 26.10.10)



Café-Restaurant
"Gitti's Schlemmerstübchen"
Sandweg 4
03119 Welzow
Tel. 035751/20305
Mi: Ruhetag

**Schalten auch Sie doch mal Ihre Anzeige im
Welzower Amtsblatt -
Sie werden sehen es lohnt sich!**

Lausitz Touristik

das besondere Busreiseerlebnis

TAGESFAHRTEN

05.10.	ZU GAST IM ERZGEBIRGE Likörfabrik Altenberg, Mittagessen, Osterzgebirgsrundfahrt, Kaffeegedeck, Tanz	51,-
12.10.	DIE GOLDENE STADT PRAG Stadtrundgang, Freizeit, Möglichkeit zum Mittagessen	33,-
16.10.	ERLEBNISHOF KLAISTOW & BRANDENBURG Eintritt Erlebnishof, Dombesuch Brandenburg, Schifffahrt mit Kaffeegedeck	49,-
21.10./03.11.	HUBERTUSFEST IM ZITTAUER GEBIRGE Rundfahrt Zittauer Gebirge, Mittagessimbiss, Jagdhornbläser, kaltes warmes Abendbuffet	46,-
05.11.	SCHLACHTEFEST IN DER SPRINGBACHMÜHLE Schlachtebuffet, Kaffeegedeck, Musik zum Tanzen	58,-
07.11.	MILITÄRMUSIKFEST IN BERLIN inkl. Eintrittskarte in der Max-Schmeling-Halle	62,-
09.11.	INFOFAHRT NACH BAD FLINSBERG Vorstellung der Kurhäuser mit Möglichkeit zum Mittagessen, Freizeit	27,-
13.11.	REISEFESTIVAL IN GROSSRÄSCHEN Vorstellung Reisekatalog 2011, Kaffeegedeck, Musik & Tanz, Tombola, Reisepräsentationen	25,-

MEHRTAGESFAHRTEN (Abholung an Ihrer Haustür inklusiv!)

07.10.-10.10.	THÜRINGER WALD MIT ZWIEBELMARKT WEIMAR Thüringer-Wald-Rundfahrt, Weimar mit Zwiebelmarkt, Saalfelder Feengrotten	275,-
11.10.-17.10.	ROM – DIE EWIG JUNGE STADT mit Papstaudiens, Stadtführungen, Lichterfahrt u.v.m.	595,-
12.10.-17.10.	IM WEISSEN RÖSSL AM WOLFGANGSEE Schifffahrt Wolfgangsee, Salzburg, Bad Ischl, Gut Aiderbichl, Schloss Hellbrunn	425,-
29.10.-31.10.	FAHRT INS BLAUE – SAISONABSCHLUSSFAHRT 3 x Ü/HP im 4-Sterne-Hotel, 2 x Tanzabend, Ausflüge vor Ort	225,-
04.12.-05.12.	HAMBURGER WEIHNACHTSMARKT 4-Sterne-Hotel mit Frühstück, Besuch Weihnachtsmarkt, Stadtrundfahrt, Fischmarktbesuch, Möglichkeit zum Musicalbesuch "Tarzan", „König der Löwen“ oder „Sister Act“	135,-
04.12.-05.12.	PRAG IM LICHTERGLANZ 1 x Ü/HP, Besuch Weihnachtsmarkt und Prager Burg, Stadtrundgang	109,-
10.12.-12.12.	ADVENT AM FICHELBERG 2 x Ü/HP im Hotel „Am Fichtelberg“, Fahrt mit Schmalspurbahn, Verkostung bei Lautergold, Stopp in Annaberg-Buchholz und Seiffen, Besuch Schwarzenberger Weihnachtsmarkt	235,-
21.12.-26.12.	BERGWEIHNACHT IN TIROL 5 x Ü/HP im Hotel „Thaler“ in Hinterthiersee, Weihnachtsnachmittag, Tanzabend, Ausflüge Chiemsee mit Schifffahrt, Rund um das Kaisergebirge, Schliersee-, Tegern- und Achensee	499,-

Fahrten in die Stadthalle Cottbus:

18.11.	Andy Borg, Monika Martin & Olaf Berger	62,-
29.11.	Captain Cook & seine singenden Saxophone	58,-
03.12.	Kastelruther Weihnacht	76,-

Die neuen Kataloge für Advent / Weihnachten & Silvester sind da!
Buchung und Beratung:
 Reisebüro S & S Bustouristik Welzow



Schön spießig

Proschimer
Spießspezialitäten

Kartoffelspieße & Kalbfleischspieße

Landfleischerei Spremberger Str. 4
Proschim 03119 Welzow

www.wir-sind-die-lausitz.com

Herzlich willkommen im neuen Zubause



LAUSITZER BeWoGe
 Lausitzer BeWoGe
 Straße des Kindes 2
 03130 Spremberg
 OT Schwarze Pumpe
 Telefon:
 (03564) 39740
 Telefax:
 (03564) 397499
 Web:
www.lausitzer-bewoge.de
 E-mail:
info@lausitzer-bewoge.de

Wir bieten mehr als nur ein Dach über dem Kopf:

- Moderne Wohnungen in ansprechender Lage in und um Welzow
- Wohnsiedlungen mit individuellem Charakter, gepflegte Außenanlagen und familienfreundliches Umfeld
- sanierte, renovierte Wohnungen mit Wohnküche und gefliestem Bad, Wohnräume mit Laminat; Garten, Garagen und Stellplätze zur Nutzung möglich
- Serviceangebote für unsere Senioren





Zeit, Danke zu sagen....

Es gibt Dinge, die man besser nicht erfährt, Sachen, die einem besser nicht passieren und Menschen, die einem besser nicht begegnen. Nur merkt man das erst alles, wenn es leider schon zu spät ist. Doch genau an diesen Tagen, in diesen Momenten, in solchen Situationen, bei diesen Begegnungen, wächst man manchmal über sich selbst hinaus. Man lernt, die kleinen Dinge des Lebens zu schätzen und man merkt, dass man jeden Tag aufs Neue kämpfen muss. Man lernt, wer wahre Freunde sind, auf wen man zählen kann und auf wen man verzichten kann!

Ich bedanke mich bei allen, die mich belogen haben, denn sie haben mir die Kraft gegeben, die Wahrheit zu erkennen, mir zugemutet, Berge zu versetzen, für meinen Frieden zu sorgen und an mich zu glauben. Ubr allem danke ich aber all jenen, die mich mögen, so wie ich bin. Herzlichen Dank für die Hilfe und Unterstützung mit Worten, Taten und Gesten, vor allem an meinen Sohn Stefan und Felicitas, meine Eltern, Martina und Jürgen, Carola, Kerstin, Anke, Simone, Andreas und Ute, Carola und Michael, Heike und Ronald und natürlich an meine Badmintonsportfreunde. Es ist schön Euch zu kennen. Alles Gute für Euch.

Sabine Bergmann Welzow, September 2010



Praxis für Ergotherapie

Yvonne Frenzel

Jahnstraße 11 • 03119 Welzow
 Telefon 035751 / 28 080 • Telefax 035751 / 28 081

Hausbesuche privat oder auf ärztliche Verordnung möglich

Behandlungsschwerpunkte

- Geriatrie • Arbeitstherapie • Psychiatrie • Neurologie •
- Orthopädie / Rheumatologie • Pädiatrie •
- Gestaltungstherapie (Ton, Seide, Korb u.v.m ...) •

JETZT NEU:

- Paraffinbad-Behandlung
- Förderung von Grundschulern in Mathe und Deutsch

Praxis für Logopädie Cornelia Plewe

staatlich anerkannte Logopädin

Stimm-, Sprach- und Sprechstörungen
Erwachsenen- & Kindertherapie
Schluckstörungen, Entspannungstherapie
Hausbesuche (nur nach ärztl. Verordnung)

Jahnstraße 11 · 03119 Welzow

Tel. 03 57 51 / 27 99 95 mobil: 0176 / 63 25 91 26

E-Mail: praxis-plewe@gmx.de

Wohnortnah · Patientenorientiert · Kompetent

Rollläden

Markisen

Jalousien

Insektenschutz

Fa. Peter Lehmann

Lindenallee 12

02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz

Tel. 035751 12221 Fax: 035751 12320

E-Mail: Rollladen.Lehmann@t-online.de

Reparatur

Verkauf

Montage



Diakoniestation Welzow gGmbH

Wir helfen Ihnen!



Häusliche Krankenpflege
Hauswirtschaftliche Hilfe

Tagespflege



Essen auf Rädern

Begleitsdienst



Soziale Beratung

Betreuungsgruppen

Cottbuser Str. 18

03119 Welzow

Tel. 03 57 51 / 1 29 25

Fax 03 57 51 / 2 78 01

Wenden Sie sich an uns, wenn Sie pflegerische Unterstützung benötigen oder Informationen und Beratungen wünschen.

Unsere Mitarbeiter und Krankenschwestern sind täglich für Sie da und helfen Ihnen gern.



Silvi Nagelstudio

Alles rund um die Schönheit und Ihr Wohlbefinden

- Maniküre
- Acryl
- Nagelschmuck
- Nail Art
- Lack

Silvi 0171/ 444 98 29

Kathrin 0162/ 136 62 81

Eintrachtallee 5 · 03119 Welzow

Schwarze Elster Recycling

- Verwertung von Bau- und Gewerbeabfällen
- Containerdienst
- Wertstoffeffassung und Sortierung
- Entsorgung von Fettabscheidern
- maschinelle Straßenreinigung
- Annahme/ Kompostierung von Grünabfällen
- Verkauf von Kopost, Rindenmulch
- Lieferung v. Oberboden u. Recyclingmaterial
- Ansprechpartner von 06.00 - 22.00 Uhr vor Ort

Schwarze Elster
Recycling GmbH
Birkenweg 20
D-01983 Großräschen

Tel.: 03 57 53/ 260-200

Fax: 03 57 53/ 260-2038

www.schwarze-elster-recycling.de



Der mobile

Hausmeister

Service rund um Haus, Hof und Garten

Sven Szerement
Kochstr. 10
03119 Welzow

- Pflasterarbeiten
- Gartenpflege
- Trockenbauarbeiten
- Um- und Ausbauarbeiten
- Putzarbeiten
- Objektbetreuung
- Transporte, Umzüge und Entrümpelungen
- Reinigungsdienst
- Elektroinstallation iRG

Telefon: 0172 93 25 063

Die Profis für Reinigung und Entsorgung



- Rohr- und Kanalreinigung
- TV-Inspektion

- Dichtheitsprüfung und Sanierung von Sammelgruben
- Fäkalienentsorgung

☎ 0800 58 29 000 (gebührenfrei)

Lidzba Reinigungsgesellschaft mbH · Am Seegraben 14 · 03058 Groß Gaglow

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Kfz-Mechaniker/-Mechatroniker!

Schon jetzt an den Winter denken!

TOP ANGEBOTE für Winterreifen + Unterbodenschutz

Fahrzeugtechnik Silvio Balting
Spremberger Straße 70 • 03119 Welzow • Tel./Fax: 03 57 51/ 2 82 83



Wir machen,
dass es fährt.

www.go1a.com

BOSCH

Kraftfahrzeugs-
Ausstattung

Fa. Roland Tolksdorf

Handwerksmeisterbetrieb für

- Fax- und Telefontechnik
- SAT- und Antennenanlagen
- Videoüberwachungsanlagen
- Türsprechanlagen
- Computertechnik



03139 Schwarze Pumpe, Lindenweg 14
Telefon: 0 35 64/ 31 61 97 Fax: 0 35 64/ 31 61 98

Allen, die mich aus Anlaß meines

80. Geburtstages

am 2. September 2010 mit Glückwünschen, Grüßen, Geschenken, Blumen und Überraschungen ehrten und erfreuten, sage ich auf diesem Wege ein herzlichstes Dankeschön.

Besonders möchte ich mich bei meiner lieben Frau, meinen Kindern, Enkeln, Urenkeln, sowie Freunden und Verwandten von Nah und Fern bedanken. Ein Dank auch an Frank Neumann für die musikalische Umrahmung und an den Proschimer Chor für die freudige Überraschung, sowie an das Blasorchester unter Leitung von Jürgen Gebauer. Ein Besonderer Dank auch an die Gaststätte Proschim für die nette Bewirtung.

Proschim im September

Heinz Rübiger

Allen, die mich aus Anlass meines

70. GEBURTSTAGES

am 14. September 2010 mit Glückwünschen, Präsenten und Blumen ehrten, sage ich auf diesem Wege ein herzliches Dankeschön! Besonderer Dank gilt meiner Frau und Familie, den Kindern, Enkeln und Urenkeln, Freunden, Bekannten, sowie den ehemaligen Kollegen der Rettungswache Spremberg, und dem CA. Dr. med. Michael Lang von der Rettungsstelle des KH Spremberg. Ebenfalls ein Dankeschön auch den Welzower Blasmusikanten, unter der Leitung von Horst Tschirschwitz für das Geburtstagsständchen, sowie den Geschwistern Koppatz für das dargebotene Überraschungsprogramm.

Dank sagen möchte ich noch dem Ehepaar Schabeek und dem Team der "Kumpelklaus" für die gute gastronomische Betreuung und nicht zuletzt Frank Neumann, der die richtige Musik auswählte und für Stimmung sorgte.

Danke für den wunderschönen Tag!

GÜNTER SZEZEKOCKI

Welzow, im September 2010

Für die liebevollen Glückwünsche,
Blumen und Präsente zu unserer

Goldenen Hochzeit

möchten wir uns auf diesem Weg bei allen Geschwistern, Freunden und Bekannten, sowie unseren lieben Kindern bedanken, die diesen schönen Festtag mit vielen Überraschungen umrahmten. Ein besonderer Dank dem Team vom City-Hotel, Herrn Weiß für die Musik, Irene Eis vom Blumenstübchen Nph. und Frau B. Richter vom Friseursalon Oheim.

Horst und Gerlinde Ugt

Anlässlich meiner

Einschulung

möchte ich mich für die lieben Glückwünsche und Geschenke bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich bedanken.

Elias Frenzel



Welzow 21.08.2010

Zum

Schulanfang

möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich für alle lieben Glückwünsche und Geschenke bei allen Verwandten, Bekannten sowie Nachbarn bedanken.

Eric Greschow

Welzow, August 2010



Eine Vision wird Wirklichkeit.

ERÖFFNUNG BAHNHOF WELZOW



Das EXCURSIO-BESUCHERZENTRUM für Bergbautourismus im ehemaligen Bahnhof Welzow wird eröffnet.

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG:

STADT WELZOW



VATTENFALL



*Mit dem Minister für Infrastruktur und Landwirtschaft
Jörg Vogelsänger*

*AB 15:00 UHR: Besichtigung des Besucherzentrums, der
Tourismus-Schule, der Ausstellungen und der Heimatstube;
Touren zum Tagebau*

16:00 UHR: Podiumsgespräch

excursio
BERGBAUTOURISMUS

BAHNHOF WELZOW
Heinrich-Heine-Straße 2
03119 Welzow
Telefon: 035751 275050

SONNTAG 10.10.2010 AB 14:00 UHR

www.bergbautourismus.de